



GAJA USER GUIDE

(AR) جهاز تدفئة محمول
(CS) PŘENOSNÝ OHŘÍVAČ
(DE) TRAGBARER WÄRMER
(EN) PORTABLE WARMER
(ES) CALENTADOR PORTÁTIL
(FR) CHAUFFE-MAINS PORTABLE
(HU) HORDOZHATÓ MELEGÍTŐ
(IT) SCALDINO PORTATILE
(NL) DRAAGBARE VERWARMER
(PL) PRZENOŚNY PODGRZEWACZ
(PT) AQUECEDOR PORTÁTIL
(RO) ÎNCĂLZITOR PORTABIL
(RU) ПЕРЕНОСНОЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ
(SK) PŘENOSNÝ OHRIEVAČ
(SV) BÄRBAR VÄRMARE

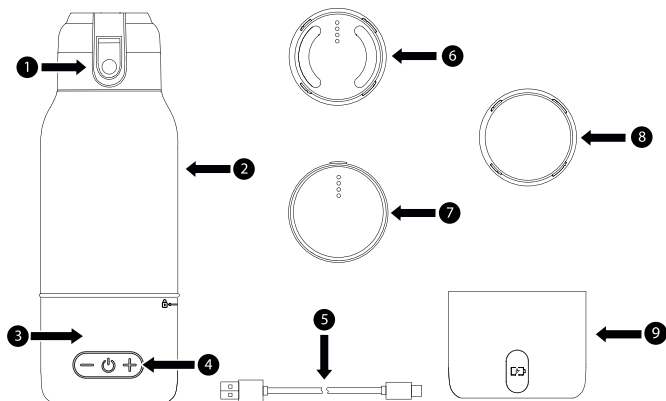
دليل الاستخدام
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL



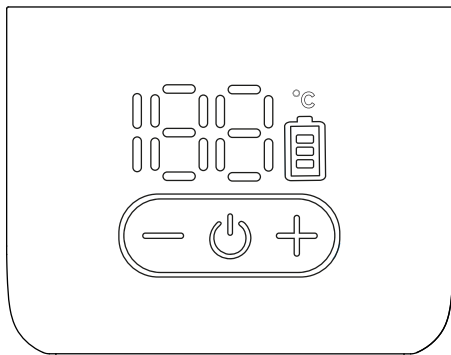
All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

AR.....	7
CS	10
DE	14
EN	18
ES.....	22
FR	25
HU	29
IT	33
NL	37
PL.....	41
PT	44
RO.....	48
RU.....	52
SK	56
SV	60

المنتجات كما تمثيلاً بشكل ولا فقط توضيحية لأغراض هي الأشكال. / Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plně zobrazení produktu. / Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen. / The illustrations are for illustration only and do not represent the product. / Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto. / Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit. / Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől. / Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto. / De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product. / Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu. / As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto. / Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet. / Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт. / Obrázky slouží len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu. / Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten

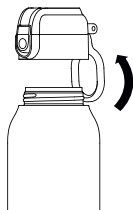


A

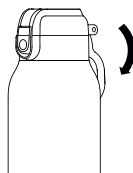


B

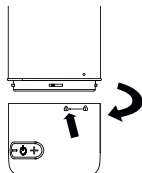
1



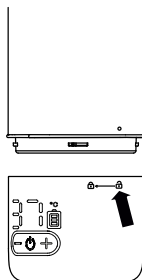
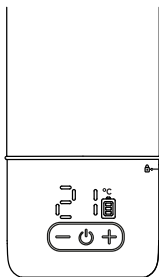
2



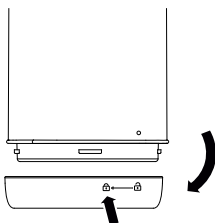
3



C

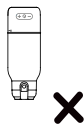
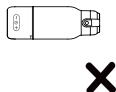


D

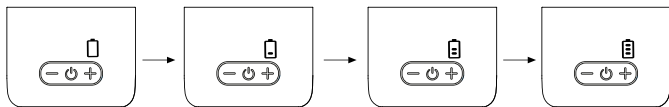


E

5



F



G

عزيزي العميل!

شكراً لشرائك منتجاً من كيندر كرافت.
نصمم منتجاتنا مع وضع طفلك في الاعتبار الأول، إذ نهتم بشدة بسلامة منتجاتنا وجودتها مما يضمن لك الحصول على أفضل خيار ممكن.
يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية قبل استخدام الجهاز.

غرض المنتج:

يستخدم المنتج لتسخين الماء من أجل تحضير الحليب الصناعي Kinderkraft GAIA. شكراً لشرائك الترمس ذو درجة الحرارة القابلة للتعديل وتسخين حليب الأم، وكذلك القهوة أو الشاي. يحتوي دليل الاستخدام هذا على جميع المعلومات اللازمة للاستخدام الصحيح. يُرجى قراءته بعناية والإحتفاظ به للرجوع إليه عند الحاجة
تحذيرات

يمكن للأطفال من عمر 8 سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز، بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن للجهاز وأن يفهموا المخاطر المرتبطة به. لا يجوز أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء الصيانة المخصصة للمستخدم، إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت الإشراف. يُحفظ الجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات يمكن للأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن للجهاز ويفهموا المخاطر المرتبطة به. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.

لا تعرض البطارية أو الجهاز للنار أو لدرجات حرارة مرتفعة جداً.
قد تتسبب الأجسام المعدنية في حدوث قصر كهربائي إذا لامست أقطاب البطارية مدمجة وغير قابلة للاستبدال. عند انتهاء العمر الافتراضي للبطارية، يجب (Li-ion) يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم-أيون التخلص من الجهاز بطريقة صحيحة. في حال تسرب البطارية، يجب التخلص من المنتج.
لا تضع وحدة الترمس في الماء أو أي سوائل أخرى لغرض التنظيف (ولا تضعها في جهاز التعقيم).
لا يمكن استخدام الجهاز أثناء الشحن.
يجب تزويد الجهاز فقط بجهد منخفض جداً وآمن، وفقاً للبيانات الموضحة على الجهاز.
يجب عدم غمر الجهاز في الماء.
تجنب انسكاب السوائل على الموصل.
قد يؤدي سوء الاستخدام إلى حدوث إصابات.
يبيع سطح عنصر التسخين ساخناً لفترة من الوقت بعد الاستخدام (حرارة متبقية).
يجب استخدام الجهاز فقط مع القاعدة المرفقة. تحذير: تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز قبل إزالته من القاعدة.
الأقصى استرجاع الفيض MAX لا تضيف ماءً يتجاوز مستوى
لا تقم بفتح هذا المنتج أو إصلاحه بنفسك.

لا تضع المواد التالية داخل الكوب: الثلج الجاف، المشروبات الغازية (لتجنب خطر اندفاع المحتوى بسبب زيادة الضغط الداخلي)؛ المشروبات الحمضية مثل عصير البرتقال وعصير الليمون (قد تؤدي إلى ضعف الحفاظ على الحرارة)؛ منتجات الألبان، أغذية الأطفال، وما شابه ذلك (قد تنفس إذا تركت لفترة طويلة).
هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط وغير مناسب للاستخدام التجاري.
يجب استخدام مخصص للاستخدام المنزلي وللإستخدام في تطبيقات مماثلة، مثل: مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وغيرها من بيئات العمل؛ المزارع؛ استخدامه من قبل الزلازل في الفنادق والموتيلات وغيرها من أماكن الإقامة ذات الطابع السكني؛ وأماكن الإقامة «من نوع» المبيت والإفطار.

معلومات إضافية:

يتراوح نطاق درجة حرارة التشغيل والشحن الموصى به بين 10 درجات مئوية و 35 درجة مئوية. للحصول على شحن أكثر كفاءة يوصى باستخدام مصادر طاقة بالقيم التالية: 5 فولت 3 أمبير، 9 فولت 3 أمبير، 12 فولت 3 أمبير، 15 فولت 2 أمبير، 20 فولت 1.5 USB C. مع موصل

تعليمات الاستخدام 1.

1	غطاء مع القفل	6	اسفل الجسم) A الموصل
2	جسم الإناء الفولاذي المقاوم للصدأ	7	قاعدة الجهاز) B الموصل
3	شاشة العرض	8	غطاء إضافي للقاعدة
4	لوحة التحكم	9	منفذ الشحن
5	C من النوع USB كابل شحن		

لوحة التحكم:2

	زر الطاقة: لتشغيل وإيقاف الجهاز		زر تقليل الحرارة
	مؤشر مستوى البطارية		زر زيادة الحرارة

استخدام الجهاز:3

- اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة ثانيتين لتشغيل الجهاز. درجة الحرارة الافتراضية هي 37 درجة مئوية. يبدأ الجهاز في التسخين بعد ثلاث وميضات إذا لم تتم أي عملية أخرى
 - 37°C - 40°C - 45°C - 50°C - 55°C
 - اضغط على "+" لزيادة الحرارة
 - اضغط على "-" لتقليل الحرارة
- ستبدأ درجة الحرارة المحددة في الوميض على الشاشة. انتظر لمدة 5 ثوانٍ - سيبدأ الجهاز في التسخين تلقائيًا للوصول إلى درجة الحرارة المحددة
- بعد التسخين إلى درجة الحرارة المحددة، سيصدر الجهاز صوت تنبيه وستظهر درجة الحرارة المحددة على الشاشة. يبدأ حينها وضع الحفاظ على الحرارة
 - 35°C - 55°C نطاق الحرارة يتراوح بين
- اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة 2 ثانية لإيقاف الجهاز

قفل/فتح غطاء الجهاز:4

قفل الغطاء: اسحب زر قفل الغطاء لأسفل لتأمين الغطاء ومنع تسرب المياه
فتح القفل: اسحب زر قفل الغطاء لأعلى ثم اضغط لفتح الغطاء

طريقة الاستخدام:5

افتح الغطاء عن طريق لفه في الاتجاه المعاكس لعقارب الساعة
 املا المياه حسب الحاجة ثم اغلق الغطاء عن طريق لفه في اتجاه عقارب الساعة
 ثم قم بتهيئة قاعدة الزجاجة وضبطها على نقطة القفل. اضغط على زر الطاقة لمدة 2 ثانية لتشغيل الجهاز. اختر درجة الحرارة التي تحتاجها
 انتظر حتى يصل السائل إلى درجة الحرارة المحددة. يمكنك إزالة القاعدة إذا أردت وتركيب غطاء إضافي للقاعدة

ملاحظة: يجب وضع الجهاز على سطح مستوي أثناء استخدامه. لا يجب استخدامه في وضع مائل أو مقلوب

الوقت التقريبي للتسخين:6

درجة حرارة الأولية	السعة (مل)	درجة حرارة مئوية	درجة حرارة مئوية	درجة حرارة مئوية	درجة حرارة مئوية	درجة حرارة مئوية
20°C	200	4:30 دقيقة	5:00 دقيقة	5:25 دقيقة	6:30 دقيقة	7:50 دقيقة
20°C	500	9:40 دقيقة	10:10 دقيقة	13:29 دقيقة	17:13 دقيقة	19:10 دقيقة

عندما يتم ضبط درجة الحرارة على 37 درجة مئوية، ويكون حجم السائل 500 مل، ودرجة الحرارة الأولية 20 درجة مئوية، يمكن أن يكون وقت الاحتفاظ بالحرارة حوالي 18.5 ساعة

عند ضبط درجة الحرارة على 55 درجة مئوية، وحجم السائل 500 مل، ودرجة الحرارة الأولية 20 درجة مئوية، يمكن أن يكون وقت الاحتفاظ بالحرارة حوالي 3 ساعات

ملاحظة: عند تسخين كمية صغيرة من الماء، ستكون درجة الحرارة أعلى من درجة الحرارة المضبوطة. يوصى بأن يكون حجم الماء ≤ 100 مل

شحن الجهاز:7

 انخفاض مستوى البطارية: عندما يومض مؤشر مستوى البطارية الأخير، فهذا يعني أن البطارية على وشك النفاد. اشحن الجهاز لتجنب حدوث حالة لا يكون فيها لديه طاقة كافية للتسخين.	 انخفاض مستوى البطارية: إذا كان مستوى الشحن منخفضاً جداً بحيث لا يمكن تشغيل الجهاز، فسيظهر رمز البطارية المنخفضة الواضح عند الضغط على زر الطاقة. اشحن المنتج قبل الاستخدام مرة أخرى.
سيبدأ مؤشر مستوى الشحن في الوميض. عندما يتوقف الوميض ونظي، اجزاء الثلاثة لرمز USB الشحن: عند توصيل كابل (G) الشكل البطارية، يكون الجهاز مشحوناً بالكامل.	

يعتمد وقت الشحن على معلومات مصدر الطاقة

وقت الشحن	جهد الدخل	وقت الشحن	جهد الدخل
ساعات 2,5	12V --- 2.25A	ساعات 6	5V --- 2A
ساعات 2	15V --- 2A/20V --- 1.5A	ساعات 4	5V --- 3A
ساعات 1,5	12V --- 3A	ساعات 3,5	9V --- 3A

تعليمات البطارية:8

يحتوي الجهاز على بطارية ليثيوم أيون مدمجة. اشحن الجهاز في درجة حرارة الغرفة

لا تقم بتفكيك الجهاز أو ضربه أو الضغط عليه أو إلقائه في النار

لا تستخدم البطارية أو تخزنها في بيئة ذات درجة حرارة عالية

إذا تلفت البطارية، توقف عن استخدام الجهاز على الفور

لا تحاول استبدال البطارية بنفسك. قد يؤدي الاستبدال غير السليم إلى ارتفاع درجة الحرارة أو نشوب حريق أو إصابة. لا تحاول تفكيك البطارية. بعض مكونات بطاريات الليثيوم قابلة للاشتعال وضارة - فقد تتسبب في إصابة أو حريق أو تمزق أو انفجار. لا تقم بتفكيك البطارية أو فتحها أو قطعها أو ثقبها أو غلّاها بأدوات معدنية. لا تقم بشحن البطارية لفترة طويلة

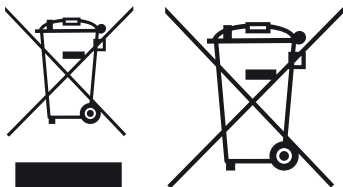
لا يجوز استبدال بطارية الليثيوم إلا من خلال مركز خدمة معتمد. قد يؤدي الاستبدال بنموذج غير صحيح إلى خطر الانفجار

9. التنظيف والصيانة

- تحذيرا! نظف الزجاجاة قبل استخدامها لأول مرة.
- أوقف تشغيل الجهاز. حرر قاعدة الزجاجاة وأدورها عكس اتجاه عقارب الساعة. امسح القاعدة والجزء السفلي بقطعة قماش ناعمة
- أغلق دائما غطاء منفذ الشحن المصنوع من السيليكون وأحكم إغلاقه قبل التنظيف. هذا ضروري لمنع دخول الرطوبة وتلف المكونات الداخلية
- حافظ على جفاف منفذ الشحن تماما في جميع الأوقات. حتى كمية صغيرة من الرطوبة يمكن أن تسبب تلفا طويل الأمد للنظام الكهربائي أو تؤثر على جودة الشحن
- بعد كل استخدام، خاصة بعد تسخين حليب الثدي أو الحليب الصناعي، اشطف غرفة التسخين والغطاء على الفور بالماء النظيف أو بمحلول منظف معتدل. يمكن أن تلتصق بقايا الحليب المتبقية بسرعة وتسبب رائحة كريهة أو نمو البكتيريا
- قبل الغسل، قم بإزالة حلقة السيليكون بعناية من الجانب السفلي للغطاء. يتيح ذلك تنظيفا أكثر شمولاً ويمنع تكون العفن أو الرواسب في المناطق التي يصعب الوصول إليها
- بعد غسل جميع الأجزاء، افصل الغطاء وحلقة السيليكون وجسم الجهاز. ضعها مقلوبة على رف تجفيف نظيف وتركها حتى تجف تماما. هذا مهم لمنع احتباس الرطوبة، مما قد يؤدي إلى نمو العفن أو التآكل الداخلي

10. الأسئلة الشائعة والصيانة

معلومات	المشكلات الشائعة
استخدم ماء بدرجة حرارة 40-50 درجة مئوية لتحضير الحليب المجفف	ما هي درجة حرارة الماء في الحليب المجفف؟
لا يمكن استخدام وظيفة التسخين أثناء الشحن	هل يمكن استخدام المنتج للتسخين السوائل أثناء الشحن؟
اضغط على زر التشغيل للتحقق من سعة البطارية. إذا كانت البطارية تظهر، فهذا يعني أنها فارغة وتحتاج إلى إعادة الشحن	الجهاز لا يعمل
تأكد من أن الشاحن وقابل الشحن والمقبس غير تالفين	عدم فرض رسوم
عندما لا يتم إضافة أي سائل إلى المنتج، سيكتشف المستشعر أن الترمس فارغ ويقوم تلقائيا بإيقاف تشغيل الجهاز	الحماية من التشغيل بدون ماء (الحماية من السخونة الزائدة)
عندما يعرض المنتج "—"، فهذا يعني أن جسم الزجاجاة لم يتم تثبيته بشكل صحيح. سيستأنف التشغيل بعد التثبيت الصحيح	ظهر رمز خطأ
هذا يعني أن المستشعر قد تعطل. يرجى الاتصال بخدمة العملاء، "E1" عندما يعرض المنتج help@kinderkraft.com للحصول على المساعدة	



التخلص من المعدات البالية والبطاريات

يشير رمز سلة المهملات الموضوع على الجهاز أو العبوة أو المستندات المرفقة إلى أنه لا يجب التخلص من المنتج مع النفايات الأخرى من مسؤولية المستخدم جلب المعدات البالية والبطاريات إلى نقطة تجميع محددة للمعالجة المناسبة. يمكن العثور على المعلومات المتعلقة بنظام جمع المعدات البالية والبطاريات في نقطة معلومات المنتج وفي مكتب البلدية/المنتجع

يتميز كل منزل مستخدما للأجهزة الكهربائية وبالتالي منتج محتمل للنفايات الخطرة على البشر والبيئة بسبب وجود مواد وخليط ومكونات خطيرة في المعدات والبطاريات. من ناحية أخرى، تعد المعدات البالية مادة قيمة قد تكون مصدرا للمواد القابلة لإعادة التدوير مثل النحاس والقصدير والزجاج والحديد وغيرها

التعامل بشكل قانوني مع المعدات البالية والبطاريات يمنع عواقب سلبية للبيئة وصحة الإنسان

جزائريا

www.kinderkraft.com يمكن الاطلاع على كامل شروط وأحكام الضمان من خلال الموقع الإلكتروني

CS

VAŽENÝ ZAKAZNIKU!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUŽE.

Určení produktu:

Děkujeme za zakoupení termosky s regulovanou teplotou Kinderkraft GAJA. Produkt slouží k ohřevu vody za účelem přípravy umělého mléka, ohřevu mateřského mléka, stejně jako kávy nebo čaje. Tento návod k obsluze obsahuje veškeré informace nezbytné pro správné používání výrobku. Prosíme, seznámte se s ním a uschovejte jej pro případnou pozdější potřebu.

UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem. Uchovávejte spotřebič a jeho přírodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Nevystavujte akumulátor ani spotřebič ohni ani nadměrně vysokým teplotám.

Kovové předměty mohou způsobit zkrat, pokud přijdou do styku se svorkami akumulátoru.

Tento spotřebič obsahuje vestavěný, nevyměnitelný lithium-iontový (Li-ion) akumulátor. Po skončení životnosti akumulátoru musí být spotřebič řádně zlikvidován. V případě úniku akumulátoru musí být výrobek zlikvidován.

Neponořujte jednotku termosu do vody ani jiných roztoků za účelem čištění (ani ji nevkládějte do sterilizátoru k dezinfekci).

Spotřebič nelze používat během nabíjení.

Spotřebič smí být napájen pouze bezpečným velmi nízkým napětím odpovídajícím označení na spotřebiči.

Spotřebič nesmí být ponořen do vody.

Zabraňte rozlití kapalin na konektor.

Nesprávné použití může způsobit zranění.

Povrch topného tělesa zůstává po použití po určitou dobu horký (zbytkové teplo).

Spotřebič smí být používán pouze s dodaným stojanem. **UPOZORNĚNÍ:** Před sejmutím spotřebiče ze stojanu se ujistěte, že je vypnutý.

Nepřidávejte vodu nad maximální hladinu MAX, aby nedošlo k přetečení.

Neotvírejte ani neopravujte tento výrobek sami.

Do nádoby nevkládějte následující látky: suchý led, syčené nápoje (aby se zabránilo riziku vystříknutí obsahu v důsledku zvýšeného vnitřního tlaku); kyselé nápoje, jako je švestková šťáva a citronová šťáva (mohou způsobit zhoršené uchovávání tepla); mléčné výrobky, dětskou výživu apod. (mohou se zkazit, pokud zůstanou uvnitř po delší dobu).

Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití a není vhodné pro komerční použití.

Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a v podobných prostředích, jako jsou: kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích; zemědělské usedlosti; použití klienty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních; zařízení typu „bed and breakfast“.

Technické údaje:

Doporučený rozsah provozních a nabíjecích teplot je od 10 °C do 35 °C. Pro nejúčinnější nabíjení se doporučuje používat zdroje napájení s hodnotami: 5 V — 3 A, 9 V — 3 A, 12 V — 3 A, 15 V — 2 A, 20 V — 1,5 A, se konektorem typu USB C.

1. Seznam částí (obr. A):

1	Kryt s uzávěrem	6	Konektor A (spodní část těla termosky)
2	Tělo termosky z nerezové oceli	7	Konektor B (základna termosky)
3	Displej	8	Dodatečný kryt základny
4	Ovládací panel	9	Nabíjecí port

5	Nabíjecí kabel USB typu C		
---	---------------------------	--	--

2. Ovládací panel (obr. B):

	Tlačítko napájení pro zapnutí a vypnutí zařízení.		Tlačítko snížení teploty.
	Indikátor úrovně nabití baterie.		Tlačítko zvýšení teploty

3. Používání termosky:

- Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund pro zapnutí zařízení. Výchozí teplota je 37 °C. Pokud neproběhne žádná další operace, zařízení začne ohřívat po třech bliknutích.
- Stisknutím tlačítka napájení zvolíte teplotu 37 °C – 40 °C – 45 °C – 50 °C – 55 °C.
- Stiskněte „+“ pro zvýšení teploty.
- Stiskněte „-“ pro snížení teploty.
- Zvolená teplota na displeji začne blikat. Počkejte 5 sekund – zařízení automaticky zahájí ohřev a zahřeje obsah na nastavenou teplotu.
- Po dosažení nastavené teploty zazní zvukový signál a displej zobrazí nastavenou teplotu. Poté se aktivuje režim udržování teploty.
- Rozsah teplot je 35–55 °C.
- Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund pro vypnutí zařízení.

4. Uzamčení / odemčení víčka ohřivače:

Uzamčení: Posuňte tlačítko zámku víčka dolů, aby se víčko zajistilo a zabránilo úniku vody.

Odemčení: Posuňte tlačítko zámku víčka nahoru a poté jej stiskněte pro odemčení a otevření víčka.

5. Použití:

Otevřete víčko otáčením proti směru hodinových ručiček (obr. C1).

Naplňte vodu podle potřeby a poté víčko zavřete otáčením ve směru hodinových ručiček (obr. C2).

Poté připevněte základnu láhve a zarovnejte láhev s bodem zajištění (obr. C3). Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund pro zapnutí. Zvolte požadovanou teplotu (obr. D1). Počkejte, dokud obsah nedosáhne nastavené teploty. Pokud chcete, můžete sejmut základnu s baterií (obr. D2) a namontovat dodatečný kryt základny (8) do bodu zajištění (obr. E).

UPOZORNĚNÍ! Během používání musí být celé zařízení umístěno na relativně rovné ploše. Nesmí se používat v nakloněné poloze, na boku ani obráceně (obr. F).

6. Odhadovaná doba ohřevu:

Počáteční teplota:	Kapacita (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 min	5:00 min	5:25 min	6:30 min	7:50 min
20°C	500	9:40 min	10:10 min	13:29 min	17:13 min	19:10 min

Pokud je teplota nastavena na 37 °C, objem kapaliny 500 ml a počáteční teplota 20 °C, doba udržení tepla může být přibližně 18,5 hodiny.

Pokud je teplota nastavena na 55 °C, objem kapaliny 500 ml a počáteční teplota 20 °C, doba udržení tepla může být přibližně 3 hodiny.

Poznámka: Při ohřevu malého množství vody může být skutečná teplota vyšší než nastavená. Doporučený objem vody je ≥ 100 ml.

7. Nabíjení zařízení (obr. G):

 Nizká úroveň baterie: Pokud bliká poslední indikátor úrovně nabití baterie, znamená to, že baterie je téměř vybitá. Nabijte zařízení, aby nedošlo k situaci, kdy nebude mít dostatek energie k ohřevu.	 Vybitá baterie: Pokud je úroveň nabití příliš nízká pro spuštění zařízení, po stisknutí tlačítka napájení se zobrazí blikající symbol vybité baterie. Před dalším použitím výrobek nabijte.
Nabíjení: Po připojení USB kabelu začne indikátor nabití blikat. Jakmile blikání ustane a všechny tři segmenty ikony baterie svítí, je zařízení plně nabitě (obr. G).	

Doba nabíjení závisí na parametrech zdroje napájení.

Vstupní napětí	Doba nabíjení	Výstupní napětí	Doba nabíjení
5V --- 2A	6 hodin	12V --- 2.25A	2,5 hodiny
5V --- 3A	4 hodiny	15V --- 2A/20V --- 1.5A	2 hodiny
9V --- 3A	3,5 hodiny	12V --- 3A	1,5 hodiny

8. Pokyny k baterii:

Zařízení obsahuje vestavěný lithium-iontový akumulátor. Nabíjejte zařízení při pokojové teplotě.

Zařízení nerozebírejte, neudeřujte do něj, nemačkejte ho ani jej nevhazujte do ohně.

Nepoužívejte ani neskládajte akumulátor v prostředí s vysokou teplotou.

Pokud dojde k poškození akumulátoru, okamžitě přestaňte zařízení používat.

Nepokoušejte se akumulátor vyměnit sami. Nesprávná výměna může způsobit přehřátí, požár nebo zranění.

Nerozebírejte akumulátor. Některé součásti lithium-iontových baterií jsou hořlavé a škodlivé – mohou způsobit zranění, požár, prasknutí nebo výbuch. Neotvírejte, nerozřezávejte ani nepropichujte akumulátor ani jeho kovový obal. Nenabíjejte akumulátor příliš dlouho.

Akumulátor smí být vyměněn pouze autorizovaným servisem. Výměna za nesprávný typ může představovat riziko výbuchu.

Likvidujte zařízení a vestavěný akumulátor v souladu s národními a regionálními předpisy o ochraně životního prostředí.

9. Čištění a údržba:

Upozornění! Před prvním použitím láhev vyčistěte.

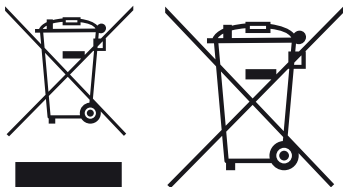
- Vypněte zařízení. Uvolněte základnu láhve a otáčejte ji proti směru hodinových ručiček. Základnu a dno otřete měkkým hadříkem.
- Před čištěním vždy zavřete a pečlivě utěsněte silikonový kryt nabíjecího portu. Je to nezbytné k zabránění vniknutí vlhkosti a poškození vnitřních součástí.
- Udržujte nabíjecí port vždy zcela suchý. I malé množství vlhkosti může způsobit dlouhodobé poškození elektrického obvodu nebo ovlivnit kvalitu nabíjení.
- Po každém použití, zejména po ohřevu mateřského nebo umělého mléka, ihned opláchněte ohřívací komoru a víčko čistou vodou nebo jemným roztokem vody s detergentem. Zbytky mléka se mohou rychle zkazit a způsobit nepříjemný zápach nebo růst bakterií.
- Před mytím opatrně sejměte silikonový kroužek ze spodní části víčka. To umožní důkladnější čištění a zabrání vzniku plísní nebo usazenin v těžko dostupných místech.
- Po umytí oddělte víčko, silikonový kroužek a tělo zařízení. Položte je dnem vzhůru na čistý odkapávač a nechte zcela vyschnout. Tím zabráníte zadržování vlhkosti, která by mohla vést ke vzniku plísní nebo vnitřní korozi.
- Pokud si všimnete, že se mateřské nebo umělé mléko usadilo a přichytilo ke dnu ohřívací komory, jemně toto místo vyčistěte měkkým kartáčkem a teplou vodou s detergentem. Nepoužívejte ostré ani abrazivní nástroje, které by mohly poškodit vnitřní povrch.
- Nikdy neponorujte ohříváč do vody ani jej nemýjte v myčce nádobí. Zařízení obsahuje elektrické součásti, které se mohou při kontaktu s vodou poškodit.

- Vyhňte se přímému kontaktu vody s ovládacím panelem a nabíjecím portem. Pokud je nutné tyto oblasti čistit, postupujte se zvýšenou opatrností, aby se vlhkost nedostala dovnitř zařízení.
- K čištění vnějšího povrchu, tlačítek a okolí nabíjecího portu používejte měkký, mírně navlhčený hadřík. Umožní to udržet zařízení čisté a hygienické při minimalizaci rizika poškození vodou.

10. FAQ a údržba:

Typické problémy	Informace
Jaká je teplota vody v mléčném prášku?	Pro přípravu sušeného mléka používejte vodu o teplotě 40–50 °C.
Lze produkt použít k ohřevu tekutin během nabíjení?	Funkci ohřevu nelze používat během nabíjení.
Zařízení se nezapíná	Stiskněte tlačítko napájení pro kontrolu kapacity baterie. Pokud indikátor  ukazuje vybití, je nutné zařízení nabít.
Nenabíjí se	Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny nabíječka, nabíjecí kabel nebo zásuvka.
Ochrana proti provozu bez vody (ochrana proti přehřátí).	Pokud do výrobku není přidána žádná kapalina, senzor rozpozná, že je termoska prázdná, a automaticky zařízení zastaví.
Objevil se chybový kód	Pokud zařízení zobrazuje „--“, znamená to, že tělo láhve není správně namontováno. Po správné instalaci zařízení obnoví provoz. Pokud zařízení zobrazuje „E1“, znamená to poruchu senzoru. Kontaktujte prosím servis pro pomoc: help@kinderkraft.com

LIKVIDACE POUŽITÉHO ZAŘÍZENÍ A BATERIE



zařízení je cenným materiálem, ze kterého můžeme těžit suroviny, jako je měď, cín, sklo, železo a další.

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše, který je umístěn na zařízení, bateriích, obalu nebo přiložených dokumentech, znamená, že výrobek by neměl být vyhozen spolu s jiným odpadem.

Jste zodpovědní za přenos použitého zařízení a baterií do určeného sběrného místa pro správné zpracování. Informace o dostupném systému sběru použitých elektrospotřebičů a baterií najdete na informačním místě prodejny a ve správě města / obce.

Každá domácnost je spotřebitelem elektrického zařízení a baterií, a tedy potenciálním výrobcem pro člověka a životní prostředí nebezpečných odpadů z důvodu přítomnosti nebezpečných látek, směsí a konstrukčních částí v zařízení a bateriích. Na druhou stranu použité

11. ZÁRUKA

Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

DE

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf des Produktes von Kinderkraft. Wir stellen kinderfreundliche Produkte her. Wir legen großen Wert auf die Qualität und die die Sicherheit Ihres Kindes. Dabei sorgen wir dafür, dass Sie Ihre Kaufentscheidung mit dem richtigen Maß an Komfort treffen.

BITTE LESEN SIE DIE BETRIEBUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.

Verwendungszweck des Produkts:

Vielen Dank für den Kauf der Thermoskanne mit regulierbarer Temperatur Kinderkraft GAJA. Das Produkt dient zum Erhitzen von Wasser zur Zubereitung von Säuglingsnahrung, zum Erwärmen von Muttermilch sowie von Kaffee oder Tee. Diese Bedienungsanleitung enthält alle Informationen, die für die ordnungsgemäße Verwendung erforderlich sind. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

WARNHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und stehen unter Aufsicht. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Setzen Sie den Akku oder das Gerät keinem Feuer und keinen übermäßig hohen Temperaturen aus. Metallische Gegenstände können einen Kurzschluss verursachen, wenn sie mit den Batteriekontakten in Berührung kommen.

Dieses Gerät enthält einen eingebauten, nicht austauschbaren Lithium-Ionen-Akku (Li-Ion). Am Ende der Lebensdauer des Akkus muss das Gerät ordnungsgemäß entsorgt werden. Wenn der Akku ausläuft, muss das Produkt entsorgt werden.

Tauchen Sie die Thermoseinheit nicht zur Reinigung in Wasser oder andere Flüssigkeiten (und legen Sie sie nicht in einen Sterilisator zur Desinfektion).

Das Gerät darf während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

Das Gerät darf nur mit einer sicheren Schutzkleinspannung betrieben werden, die der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.

Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden.

Vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeiten auf den Anschluss.

Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen.

Die Oberfläche des Heizelements weist nach dem Gebrauch eine Restwärme auf.

Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Standfuß verwendet werden. **VORSICHT:** Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es vom Standfuß abnehmen.

Füllen Sie kein Wasser über den maximalen Füllstand MAX hinaus ein, um ein Überlaufen zu vermeiden.

Öffnen oder reparieren Sie dieses Produkt nicht selbst.

Geben Sie die folgenden Stoffe nicht in den Behälter: Trockeneis, kohlenensäurehaltige Getränke (um das Risiko des Herausspritzens des Inhalts aufgrund eines erhöhten Innendrucks zu vermeiden); saure Getränke wie Pflaumensaft und Zitronensaft (können die Wärmespeicherung beeinträchtigen); Milchprodukte, Babynahrung usw. (können verderben, wenn sie über längere Zeit im Behälter verbleiben).

Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen bestimmt, wie zum Beispiel: Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; landwirtschaftliche Betriebe; zur Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben; Pensionen und Unterkünfte vom Typ „Bed and Breakfast“.

Zusätzliche Hinweise:

Der empfohlene Betriebs- und Ladetemperaturbereich liegt zwischen 10 °C und 35 °C. Für eine optimale Ladeleistung wird die Verwendung von Stromquellen mit folgenden Werten empfohlen: 5 V = 3 A, 9 V = 3 A, 12 V = 3 A, 15 V = 2 A, 20 V = 1,5 A, mit USB-Typ-C-Anschluss.

1. Teilleiste (Abb. A):

1	Deckel mit Verschluss	6	Anschluss A (Unterseite des Thermoskörpers)
2	Thermoskörper aus Edelstahl	7	Anschluss B (Thermosockel)

3	Display	8	Zusätzliche Sockelabdeckung
4	Bedienfeld	9	Ladeanschluss
5	USB-C-Ladekabel		

2. Bedienfeld (Abb. B):

	Ein-/Austaste zum Ein- und Ausschalten des Geräts..		Taste zur Verringerung der Temperatur.
	Batterieladeanzeige.		Taste zur Erhöhung der Temperatur.

3. Verwendung der Thermoskanne:

- Halten Sie die Ein-/Austaste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Die Standardtemperatur beträgt 37 °C. Wenn keine weitere Bedienung erfolgt, beginnt das Gerät nach dreimaligem Blinken mit dem Aufheizen.
- Drücken Sie die Ein-/Austaste, um eine Temperatur von 37 °C – 40 °C – 45 °C – 50 °C – 55 °C auszuwählen.
- Drücken Sie „+“, um die Temperatur zu erhöhen.
- Drücken Sie „-“, um die Temperatur zu senken.
- Die ausgewählte Temperatur blinkt auf dem Display. Warten Sie 5 Sekunden – das Gerät startet automatisch den Heizvorgang und bringt den Inhalt auf die eingestellte Temperatur.
- Nach Erreichen der eingestellten Temperatur ertönt ein akustisches Signal und das Display zeigt die eingestellte Temperatur an. Anschließend beginnt der Warmhaltemodus.
- Der Temperaturbereich beträgt 35–55 °C.
- Halten Sie die Ein-/Austaste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten

4. Verriegeln / Entriegeln des Deckels des Erwärmers:

Verriegeln: Schieben Sie den Deckelverriegelungsknopf nach unten, um den Deckel zu sichern und ein Auslaufen von Wasser zu verhindern.

Entriegeln: Schieben Sie den Deckelverriegelungsknopf nach oben und drücken Sie ihn anschließend, um den Deckel zu entriegeln und zu öffnen.

5. Gebrauch:

Öffnen Sie den Deckel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. C1).

Füllen Sie Wasser nach Bedarf ein und schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen (Abb. C2).

Befestigen Sie anschließend den Flaschensockel und richten Sie die Flasche am Verriegelungspunkt aus (Abb. C3).

Halten Sie die Ein-/Austaste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Wählen Sie die gewünschte Temperatur (Abb. D1). Warten Sie, bis der Inhalt die eingestellte Temperatur erreicht hat. Bei Bedarf können Sie den Sockel mit der Batterie abnehmen (Abb. D2) und die zusätzliche Sockelabdeckung (8) am Verriegelungspunkt anbringen (Abb. E).

ACHTUNG! Während des Gebrauchs muss das gesamte Gerät auf einer relativ ebenen Fläche stehen. Das Gerät darf nicht in geneigter Position, auf der Seite oder umgedreht verwendet werden (Abb. F).

6. Geschätzte Aufheizzeit:

Anfangstemperatur:	Volumen (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 min	5:00 min	5:25 min	6:30 min	7:50 min
20°C	500	9:40 min	10:10 min	13:29 min	17:13 min	19:10 min

Wenn die Temperatur auf 37 °C eingestellt ist, das Flüssigkeitsvolumen 500 ml beträgt und die Anfangstemperatur 20 °C ist, kann die Warmhaltezeit etwa 18,5 Stunden betragen.

Wenn die Temperatur auf 55 °C eingestellt ist, das Flüssigkeitsvolumen 500 ml beträgt und die Anfangstemperatur 20 °C ist, kann die Warmhaltezeit etwa 3 Stunden betragen.

Hinweis: Beim Erhitzen einer kleinen Wassermenge kann die tatsächliche Temperatur höher sein als die eingestellte. Es wird empfohlen, ein Wasservolumen von ≥ 100 ml zu verwenden.

7. Laden des Geräts (Abb. G):

 Niedriger Batteriestand: Wenn die letzte Ladeanzeige blinkt, ist die Batterie nahezu leer. Laden Sie das Gerät auf, um zu vermeiden, dass nicht genügend Leistung zum Erhitzen vorhanden ist.	 Entladene Batterie: Ist der Ladezustand zu niedrig, um das Gerät zu starten, erscheint nach Drücken der Ein-/Austaste ein blinkendes Symbol für eine entladene Batterie. Laden Sie das Produkt vor der weiteren Verwendung auf..
Ladevorgang: Nach Anschluss des USB-Kabels beginnt die Ladeanzeige zu blinken. Wenn das Blinken stoppt und alle drei Segmente des Batteriesymbols leuchten, ist das Gerät vollständig geladen (Abb. G).	

Die Ladezeit hängt von den Parametern der Stromquelle ab.

Eingangsspannung	Ladezeit	Eingangsspannung	Ladezeit
5V --- 2A	6 Stunden	12V --- 2.25A	2,5 Stunden
5V --- 3A	4 Stunden	15V --- 2A/20V --- 1.5A	2 Stunden
9V --- 3A	3,5 Stunden	12V --- 3A	1,5 Stunden

8. Hinweise zur Batterie:

Das Gerät enthält einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Laden Sie das Gerät bei Raumtemperatur auf. Zerlegen Sie das Gerät nicht, schlagen Sie es nicht, quetschen Sie es nicht und werfen Sie es nicht ins Feuer. Verwenden oder lagern Sie den Akku nicht in einer Umgebung mit hoher Temperatur. Wenn der Akku beschädigt ist, stellen Sie die Nutzung des Geräts sofort ein. Versuchen Sie nicht, den Akku selbst auszutauschen. Ein unsachgemäßer Austausch kann zu Überhitzung, Brand oder Verletzungen führen. Zerlegen Sie den Akku nicht. Einige Bestandteile von Lithiumbatterien sind brennbar und schädlich – sie können Verletzungen, Brand, Risse oder Explosionen verursachen. Öffnen, schneiden oder durchstechen Sie den Akku oder sein Metallgehäuse nicht. Laden Sie den Akku nicht über einen zu langen Zeitraum auf. Der Lithium-Akku darf ausschließlich durch einen autorisierten Service ersetzt werden. Der Austausch durch ein ungeeignetes Modell kann Explosionsgefahr verursachen. Entsorgen Sie das Gerät und den integrierten Akku gemäß den nationalen und regionalen Umweltschutzvorschriften.

9. Reinigung und Wartung:

Achtung! Reinigen Sie die Flasche vor dem ersten Gebrauch.

- Schalten Sie das Gerät aus. Lösen Sie den Flaschensockel und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Wischen Sie Sockel und Boden mit einem weichen Tuch ab.
- Schließen und sichern Sie vor der Reinigung stets die Silikonabdeckung des Ladeanschlusses. Dies ist notwendig, um das Eindringen von Feuchtigkeit und Schäden an den internen Komponenten zu verhindern.
- Halten Sie den Ladeanschluss jederzeit vollständig trocken. Bereits geringe Feuchtigkeit kann zu dauerhaften Schäden an der Elektronik oder zu einer Beeinträchtigung der Ladequalität führen.
- Spülen Sie nach jedem Gebrauch, insbesondere nach dem Erwärmen von Muttermilch oder Säuglingsnahrung, die Heizkammer und den Deckel sofort mit klarem Wasser oder einer milden Wasser-Reinigungsmittel-Lösung aus. Zurückbleibende Milchreste können schnell verderben und unangenehme Gerüche oder Bakterienwachstum verursachen.
- Entfernen Sie vor dem Waschen vorsichtig den Silikonring von der Unterseite des Deckels. Dies ermöglicht eine gründlichere Reinigung und verhindert Schimmelbildung oder Ablagerungen an schwer zugänglichen Stellen.
- Trennen Sie nach dem Waschen Deckel, Silikonring und Gerätekörper. Stellen Sie die Teile kopfüber auf ein sauberes Abtropfgestell und lassen Sie sie vollständig trocknen. Dies ist wichtig, um Feuchtigkeitsansammlungen zu vermeiden, die zu Schimmel oder innerer Korrosion führen könnten.
- Wenn sich Muttermilch oder Säuglingsnahrung am Boden der Heizkammer abgesetzt und festgesetzt hat, reinigen Sie diesen Bereich vorsichtig mit einer weichen Bürste und warmem Wasser mit Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Werkzeuge, die die Innenfläche beschädigen könnten.
- Tauchen Sie den Erwärmer niemals in Wasser und reinigen Sie ihn nicht in der Spülmaschine. Das Gerät enthält elektrische Komponenten, die durch Wasserkontakt beschädigt werden können.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt von Wasser mit dem Bedienfeld und dem Ladeanschluss. Wenn eine Reinigung dieser Bereiche erforderlich ist, gehen Sie besonders vorsichtig vor, damit keine Feuchtigkeit in das Geräteinnere gelangt.

- Verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen, der Tasten und des Bereichs um den Ladeanschluss ein weiches, leicht feuchtes Tuch. So bleibt das Gerät sauber und hygienisch, während das Risiko von Wasserschäden minimiert wird.

10. FAQ und Wartung:

Typische Probleme	Informationen
Welche Wassertemperatur ist für Milchpulver geeignet?	Zur Zubereitung von Milchpulver verwenden Sie Wasser mit einer Temperatur von 40–50 °C.
Kann das Produkt während des Ladevorgangs zum Erwärmen von Flüssigkeiten verwendet werden?	Die Heizfunktion kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Drücken Sie die Ein-/Austaste, um den Batteriestand zu prüfen. Wenn der Akku  als leer angezeigt wird, muss das Gerät aufgeladen werden.
Kein Ladevorgang	Überprüfen Sie, ob Ladegerät, Ladekabel oder Steckdose beschädigt sind.
Trockengehenschutz (Überhitzungsschutz)	Wenn dem Produkt keine Flüssigkeit hinzugefügt wird, erkennt der Sensor, dass die Thermoskanne leer ist, und stoppt das Gerät automatisch.
Fehlercode wird angezeigt	Wenn das Gerät „--“ anzeigt, ist der Flaschenkörper nicht korrekt montiert. Nach korrekter Installation nimmt das Gerät den Betrieb wieder auf. Wenn das Gerät „E1“ anzeigt, liegt ein Sensorfehler vor. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst: help@kinderkraft.com .

ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN GERÄTEN UND BATTERIEN



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Batterien, Verpackungen oder daran angebrachten Dokumenten bedeutet, dass das Produkt nicht mit anderen Abfällen entsorgt werden darf.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, gebrauchte Geräte und Batterien zur ordnungsgemäßen Verarbeitung zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zu bringen. Informationen zum verfügbaren System zum Sammeln von Elektroschrott und Batterien finden Sie im Informationspunkt des Geschäfts und im Stad- / Gemeindeamt.

Jeder Haushalt ist ein Benutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien und somit ein potenzieller Produzent von Abfällen, die für Mensch und

Umwelt gefährlich sind, da in den Geräten und Batterien gefährliche Substanzen, Gemische und Komponenten vorhanden sind. Auf der anderen Seite sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere gewinnen können.

Eine ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte und Batterien verhindert negative Folgen für die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit!

11. GARANTIE

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

Dear customer!

Thank you for choosing a product by Kinderkraft.

Our designs are child-oriented – safety and quality always come first, stay comfortable knowing that you have made the best choice.

PLEASE READ THE USER GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE.

Product purpose

Thank you for purchasing the Kinderkraft GAJA thermos with adjustable temperature. The product is designed to heat water for preparing formula milk, warming breast milk, as well as coffee or tea. This user manual contains all the information necessary for proper use. Please read it carefully and keep it for future reference.

WARNINGS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user

maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.

Metal objects can cause short circuits if they come into contact with the battery terminals.

This appliance contains a built-in li-ion type, non-replaceable battery. When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of. If the battery leaks, the product must be disposed of.

Do not put the thermos unit into water or other solutions to clean (or into the sterilizer disinfection).

Can not be used when charging.

The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.

The appliance must not be immersed in water.

Avoid spillage on the connector.

Potential injury may occur from misuse.

The heating element surface is subject to residual heat after use.

The appliance is only to be used with the stand provided. CAUTION: Insure that the appliance is switched off before removing it from its stand.

Do not add water exceeding the MAX water level to avoid overflow.

Do not open or repair this product by yourself.

Do not put the following objects into the cup: dry ice, carbonated drinks (to avoid the risk of the contents spraying out due to increased internal pressure); acidic drinks such as plum juice and lemon juice (may cause poor heat preservation); dairy products, baby food, etc. (may deteriorate if left for a long time).

The device is intended for home use only and is not suitable for commercial use.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

Technical data:

The recommended operating and charging temperature range is between 10 °C and 35 °C.

For the most efficient charging, it is recommended to use power sources with values of: 5V — 3A, 9V — 3A, 12V — 3A, 15V — 2A, 20V — 1.5A, with USB type C plug.

1. Parts list (Fig. A):

1	Lid with lock	6	Connector A (bottom of thermos body)
2	Stainless steel thermos body	7	Connector B (thermos base)
3	Display	8	Additional base cover
4	Control panel	9	Charging port
5	USB Type-C charging cable		

2. Control panel (Fig. B):

	Power button for switching the device on and off.		Temperature decrease button.
	Battery level indicator.		Temperature increase button.

3. Using the thermos:

- Press and hold the power button for 2 seconds to turn on the device. The default temperature is 37°C. If no other operation is performed, heating starts after three flashes.

- Press the power button to select temperature: 37°C – 40°C – 45°C – 50°C – 55°C.
- Press “+” to increase the temperature.
- Press “-” to decrease the temperature.
- The selected temperature will flash on the display. Wait 5 seconds – the device will automatically start heating and bring the contents to the set temperature.
- Once the set temperature is reached, a sound signal will be emitted and the display will show the set temperature. The temperature maintenance mode then starts.
- Temperature range: 35–55°C.
- Press and hold the power button for 2 seconds to turn off the device.

4. Locking / unlocking the lid:

Locking: Slide the lid lock button down to secure the lid and prevent water leakage.

Unlocking: Slide the lid lock button up and then press it to unlock and open the lid.

5. Use:

Open the lid by turning it counterclockwise (Fig. C1).

Fill with water as needed, then close the lid by turning it clockwise (Fig. C2).

Attach the bottle base and align the bottle with the locking point (Fig. C3).

Press and hold the power button for 2 seconds to turn it on. Select the required temperature (Fig. D1).

Wait until the contents reach the set temperature.

If desired, remove the battery base (Fig. D2) and attach the additional base cover (8) to the locking point (Fig. E).

WARNING!

During use, the entire device must be placed on a relatively flat surface.

Do not use in a tilted position, on its side, or upside down (Fig. F).

6. Estimated heating time

Initial temperature	Volume (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 min	5:00 min	5:25 min	6:30 min	7:50 min
20°C	500	9:40 min	10:10 min	13:29 min	17:13 min	19:10 min

At 37°C, 500 ml, initial temperature 20°C, heat retention time is approx. 18.5 hours.

At 55°C, 500 ml, initial temperature 20°C, heat retention time is approx. 3 hours.

Note: When heating a small amount of water, the actual temperature may be higher than the set temperature.

Recommended water volume: ≥100 ml.

7. Charging the device (Fig. G):

	Low battery: When the last battery level indicator flashes, the battery is low. Recharge the device.		Discharged battery: If the battery level is too low to start the device, a flashing empty battery symbol appears.
Charging: After connecting the USB cable, the battery indicator flashes. When flashing stops and all three battery segments are lit, the device is fully charged. (pic. G).			

Charging time depends on the power source:

Output voltage	Charging time	Output voltage	Charging time
5V --- 2A	6 hours	12V --- 2.25A	2,5 hours
5V --- 3A	4 hours	15V --- 2A/20V --- 1.5A	2 hours
9V --- 3A	3,5 hours	12V --- 3A	1,5 hours

8. Battery instructions:

The device contains a built-in lithium-ion battery.

Charge at room temperature.

Do not disassemble, strike, crush, or throw the device into fire.

Do not use or store the battery in high-temperature environments.

If the battery is damaged, stop using the device immediately.
Do not attempt to replace the battery yourself.
Incorrect replacement may cause overheating, fire, or injury.
The battery may only be replaced by an authorized service center.
Dispose of the device and battery according to local environmental regulations.

9. Cleaning and maintenance:

- Clean the bottle before first use.
- Turn off the device. Remove the bottle base by turning counterclockwise.
- Wipe the base and bottom with a soft cloth.
- Always close and secure the silicone cover of the charging port before cleaning.
- Keep the charging port completely dry at all times.
- After each use, especially after heating breast milk or formula,
- rinse the heating chamber and lid immediately with clean water or mild detergent solution.
- Remove the silicone ring from the underside of the lid before washing.
- After washing, separate all parts and place upside down to dry completely.
-
- If milk residue sticks to the bottom of the heating chamber,
- gently scrub with a soft brush and warm water with detergent.
- Never immerse the heater in water or wash it in a dishwasher.
- Avoid direct contact of water with the control panel and charging port.
- Use a soft, slightly damp cloth to clean the exterior, buttons, and charging port area.

10. FAQ:

Common issues	Information
What is the correct water temperature for powdered milk?	Use water at a temperature of 40–50°C to prepare powdered milk.
Can the product be used to heat liquids during charging?	The heating function cannot be used while charging.
The device does not switch on	Press the power button to check the battery capacity. If the battery shows  , it means that it is discharged and needs to be recharged.
No charging	Check that the charger, charging cable and socket are not damaged.
Protection against operation without water (overheating protection).	When no liquid is added to the product, the sensor will detect that the thermos is empty and automatically stop the device.
An error code has appeared	When the product displays '--', it means that the bottle body is not installed correctly. It will resume operation after correct installation. When the product displays 'E1', it means that the sensor has failed. Please contact customer service for assistance: help@kinderkraft.com .

DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL EQUIPMENT AND BATTERIES

The symbol of the crossed-out wheeled bin placed on equipment, batteries, packaging or accompanying documents indicates that the product must not be disposed of with other waste.



It is the user's responsibility to hand over waste equipment and batteries to a designated collection point for proper treatment. Information about the available waste electrical equipment and battery collection system can be found in the shop's information point and in the municipal/commune office.

Each household is a user of electrical and electronic equipment and batteries and therefore a potential producer of waste hazardous to humans and the environment due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment and batteries. On the other hand, waste equipment is a

valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others.

Proper handling of waste equipment and batteries prevents negative consequences for the environment and human health!

8. WARRANTY

The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!

Gracias por comprar un producto de Kinderkraft.

Creemos pensando en su hijo: siempre nos preocupamos por la seguridad y la calidad, garantizando así la comodidad de la mejor opción.

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE USUARIO ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO.

Finalidad del producto:

Gracias por adquirir el termo con temperatura regulable Kinderkraft GAJA. El producto se utiliza para calentar agua con el fin de preparar leche de fórmula, calentar leche materna, así como café o té. Este manual de instrucciones contiene toda la información necesaria para un uso correcto. Le rogamos que lo lea atentamente y lo conserve para futuras consultas.

ADVERTENCIAS

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.

No exponga la batería ni el aparato al fuego ni a temperaturas excesivamente altas.

Los objetos metálicos pueden provocar un cortocircuito si entran en contacto con los terminales de la batería.

Este aparato contiene una batería de ion-litio (Li-ion) integrada y no reemplazable. Cuando la batería llegue al final de su vida útil, el aparato deberá desecharse correctamente. Si la batería presenta fugas, el producto debe ser desechado.

No introduzca la unidad del termo en agua ni en otras soluciones para su limpieza (ni la coloque en un esterilizador para desinfección).

No se puede utilizar el aparato mientras se está cargando.

El aparato debe alimentarse únicamente con una tensión extra baja de seguridad, de acuerdo con la indicación marcada en el propio aparato.

El aparato no debe sumergirse en agua.

Evite derramar líquidos sobre el conector.

El uso incorrecto puede provocar lesiones.

La superficie del elemento calefactor permanece caliente durante un tiempo después de su uso (calor residual).

El aparato solo debe utilizarse con la base suministrada. **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de retirarlo de la base.

No añada agua por encima del nivel máximo MAX para evitar desbordamientos.

No abra ni repare este producto por su cuenta.

No introduzca en el recipiente los siguientes elementos: hielo seco, bebidas carbonatadas (para evitar el riesgo de que el contenido salga proyectado debido al aumento de la presión interna); bebidas ácidas como zumo de ciruela y zumo de limón (pueden provocar una mala conservación del calor); productos lácteos, alimentos para bebés, etc. (pueden deteriorarse si se dejan durante un período prolongado).

El dispositivo está destinado únicamente para uso doméstico y no es adecuado para uso comercial.

Este aparato está destinado a utilizarse en el hogar y en aplicaciones similares, tales como: áreas de

cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; casas rurales; por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; alojamientos de tipo «bed and breakfast».

Información adicional:

El rango de temperatura recomendado para el funcionamiento y la carga es de 10 °C a 35 °C. Para una carga más eficaz, se recomienda utilizar fuentes de alimentación con valores de: 5 V — 3 A, 9 V — 3 A, 12 V — 3 A, 15 V — 2 A, 20 V — 1,5 A, con conector USB tipo C.

1. Lista de partes (Fig. A):

1	Tapa con cierre	6	Conector A (parte inferior del cuerpo del termo)
2	Cuerpo del termo de acero inoxidable	7	Conector B (base del termo)
3	Pantalla	8	Cubierta adicional de la base
4	Panel de control	9	Puerto de carga
5	Cable de carga USB tipo C		

2. Panel de control (Fig. B):

	Botón de encendido/apagado.		Botón para disminuir la temperatura.
	Indicador del nivel de batería.		Botón para aumentar la temperatura.

3. Uso del termo:

- Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos para encender el dispositivo. La temperatura predeterminada es 37 °C.
- Si no se realiza ninguna otra operación, el calentamiento comienza después de tres parpadeos.
- Pulse el botón de encendido para seleccionar la temperatura: 37 °C – 40 °C – 45 °C – 50 °C – 55 °C.
- Pulse “+” para aumentar la temperatura.
- Pulse “-” para reducir la temperatura.
- La temperatura seleccionada parpadeará en la pantalla. Espere 5 segundos: el dispositivo comenzará automáticamente a calentar y llevará el contenido a la temperatura establecida.
- Una vez alcanzada la temperatura establecida, se emitirá una señal sonora y la pantalla mostrará la temperatura seleccionada. A continuación, se activa el modo de mantenimiento de temperatura.
- Rango de temperatura: 35–55 °C.
- Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos para apagar el dispositivo.

4. Bloqueo / desbloqueo de la tapa:

Bloqueo: Deslice el botón de bloqueo de la tapa hacia abajo para asegurar la tapa y evitar fugas de agua.

Desbloqueo: Deslice el botón de bloqueo de la tapa hacia arriba y luego presiónelo para desbloquear y abrir la tapa.

5. Uso:

Abra la tapa girándola en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. C1).

Llene con agua según sea necesario y cierre la tapa girándola en el sentido de las agujas del reloj (Fig. C2).

A continuación, coloque la base de la botella y alinee la botella con el punto de bloqueo (Fig. C3).

Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos para encender el dispositivo. Seleccione la temperatura deseada (Fig. D1).

Espere hasta que el contenido alcance la temperatura establecida.

Si lo desea, puede retirar la base con la batería (Fig. D2) y colocar la cubierta adicional de la base (8) en el punto de bloqueo (Fig. E).

ADVERTENCIA:

Durante el uso, todo el dispositivo debe colocarse sobre una superficie relativamente plana.

No utilizar en posición inclinada, de lado ni boca abajo (Fig. F).

6. Tiempo estimado de calentamiento

Temperatura inicial	Volumen (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 min	5:00 min	5:25 min	6:30 min	7:50 min
20°C	500	9:40 min	10:10 min	13:29 min	17:13 min	19:10 min

A 37 °C, 500 ml y temperatura inicial de 20 °C, el tiempo de mantenimiento del calor es de aproximadamente 18,5 horas.

A 55 °C, 500 ml y temperatura inicial de 20 °C, el tiempo de mantenimiento del calor es de aproximadamente 3 horas.

Nota: Al calentar una pequeña cantidad de agua, la temperatura real puede ser superior a la establecida.

Volumen de agua recomendado: ≥100 ml.

7. Carga del dispositivo (Fig. G):

 Nivel bajo de batería: Cuando parpadea el último indicador de nivel de batería, significa que la batería se está agotando. Cargue el dispositivo para evitar que se quede sin energía suficiente para calentar.	 Batería descargada: si el nivel de carga es demasiado bajo para encender el dispositivo, al pulsar el botón de encendido aparecerá un símbolo parpadeante de batería descargada. Cargue el producto antes de seguir utilizándolo.
Carga: Al conectar el cable USB, el indicador de nivel de carga comenzará a parpadear. Cuando deje de parpadear y los tres segmentos del icono de la batería estén encendidos, el dispositivo estará completamente cargado (fig. G).	

El tiempo de carga depende de la fuente de alimentación:

Tensión de entrada	Tiempo de carga	Tensión de entrada	Tiempo de carga
5V --- 2A	6 horas	12V --- 2.25A	2,5 horas
5V --- 3A	4 horas	15V --- 2A/20V --- 1.5A	2 horas
9V --- 3A	3,5 horas	12V --- 3A	1,5 horas

8. Instrucciones sobre la batería:

- El dispositivo contiene una batería de iones de litio integrada.
- Cargue el dispositivo a temperatura ambiente.
- No desmonte, golpee, aplaste ni arroje el dispositivo al fuego.
- No utilice ni almacene la batería en entornos de alta temperatura.
- Si la batería se daña, deje de usar el dispositivo inmediatamente.
- No intente sustituir la batería usted mismo.
- Una sustitución incorrecta puede provocar sobrecalentamiento, incendio o lesiones.
- La batería solo puede ser sustituida por un servicio técnico autorizado.
- Elimine el dispositivo y la batería de acuerdo con las normativas medioambientales locales.

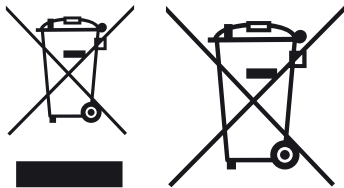
9. Limpieza y mantenimiento:

- Limpie la botella antes del primer uso.
- Apague el dispositivo. Retire la base de la botella girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Limpie la base y la parte inferior con un paño suave.
- Antes de limpiar, cierre y asegure siempre la cubierta de silicona del puerto de carga.
- Mantenga el puerto de carga completamente seco en todo momento.
- Después de cada uso, especialmente tras calentar leche materna o fórmula,
- enjuague inmediatamente la cámara de calentamiento y la tapa con agua limpia o una solución suave de detergente.
- Antes de lavar, retire con cuidado el anillo de silicona de la parte inferior de la tapa.
- Después del lavado, separe todas las piezas y colóquelas boca abajo para que se sequen completamente.
- Si los restos de leche se adhieren al fondo de la cámara de calentamiento,
- límpielo suavemente con un cepillo blando y agua tibia con detergente.
- Nunca sumerja el calentador en agua ni lo lave en el lavavajillas.
- Evite el contacto directo del agua con el panel de control y el puerto de carga.
- Utilice un paño suave y ligeramente húmedo para limpiar el exterior, los botones y el área del puerto de carga.

10. FAQ:

Problemas habituales	Información
¿Cuál es la temperatura del agua en el polvo de leche?	Para preparar leche en polvo, utilice agua a una temperatura de entre 40 y 50 °C.
¿Se puede utilizar el producto para calentar líquidos durante la carga?	La función de calentamiento no se puede utilizar durante la carga.
El aparato no se enciende	Pulse el botón de encendido para comprobar la capacidad de la batería. Si la batería  muestra , significa que está descargada y hay que recargarla.
No se carga	Comprueba que el cargador, el cable de carga y la toma no estén dañados.
Protección contra el funcionamiento sin agua (protección contra sobrecalentamiento).	Cuando no se añade líquido al producto, el sensor detecta que el termo está vacío y detiene automáticamente el dispositivo.
Aparece un código de error	Cuando el producto muestra «--», significa que el cuerpo de la botella no está correctamente instalado. Una vez instalado correctamente, reanudará su funcionamiento. Cuando el producto muestra «E1», significa que el sensor ha fallado. Póngase en contacto con el servicio técnico para obtener ayuda: help@kinderkraft.com .

LA ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS DE EQUIPO Y BATERÍAS



seres humanos y el medio ambiente debido a la presencia de sustancias, mezclas y componentes peligrosos en los equipos y baterías. Por otro lado, los equipos de desecho son un material valioso del que podemos recuperar materias primas como el cobre, el estaño, el vidrio, el hierro y otros. El manejo adecuado de los equipos y baterías de desecho previene las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana!

11. GARANTÍA

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

CHER CLIENT !

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Kinderkraft.

Pendant la conception des produits, nous pensons toujours à votre enfant – nous veillons à la sécurité et à la qualité pour vous assurer d'avoir fait le meilleur choix possible.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Destination du produit :

Merci d'avoir acheté le thermos à température réglable Kinderkraft GAJA. Le produit est destiné à chauffer de l'eau afin de préparer du lait infantile, de réchauffer le lait maternel, ainsi que du café ou du thé. Le présent manuel d'utilisation contient toutes les informations nécessaires à une utilisation correcte. Veuillez le lire attentivement et le

conserver pour une consultation ultérieure.

AVERTISSEMENTS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés. Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

N'exposez pas la batterie ni l'appareil au feu ou à des températures excessivement élevées.

Les objets métalliques peuvent provoquer un court-circuit s'ils entrent en contact avec les bornes de la batterie.

Cet appareil contient une batterie lithium-ion (Li-ion) intégrée et non remplaçable. Lorsque la batterie arrive en fin de vie, l'appareil doit être éliminé correctement. En cas de fuite de la batterie, le produit doit être éliminé.

Ne plongez pas l'unité du thermos dans l'eau ou dans d'autres solutions pour le nettoyage (et ne la placez pas dans un stérilisateur pour la désinfection).

L'appareil ne peut pas être utilisé pendant la charge.

L'appareil doit être alimenté uniquement par une très basse tension de sécurité, conformément au marquage figurant sur l'appareil.

L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau.

Évitez tout déversement de liquide sur le connecteur.

Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.

La surface de l'élément chauffant reste chaude pendant un certain temps après l'utilisation (chaleur résiduelle).

L'appareil doit être utilisé uniquement avec le socle fourni. **ATTENTION** : Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le retirer de son socle.

Ne remplissez pas l'eau au-delà du niveau maximal MAX afin d'éviter tout débordement.

N'ouvrez pas et ne réparez pas ce produit vous-même.

Ne mettez pas dans le récipient les substances suivantes : glace carbonique, boissons gazeuses (afin d'éviter le risque de projection du contenu dû à l'augmentation de la pression interne) ; boissons acides telles que le jus de prune et le jus de citron (peuvent entraîner une mauvaise conservation de la chaleur) ; produits laitiers, aliments pour bébés, etc. (peuvent se détériorer s'ils sont laissés pendant une longue période).

L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique et ne convient pas à un usage commercial.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et dans des applications similaires, telles que : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ; les fermes ; par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ; les établissements de type « bed and breakfast ».

Informations supplémentaires :

La plage de température de fonctionnement et de charge recommandée est comprise entre 10 °C et 35 °C.

Pour une charge optimale, il est recommandé d'utiliser des sources d'alimentation avec les valeurs suivantes : 5 V — 3 A, 9 V — 3 A, 12 V — 3 A, 15 V — 2 A, 20 V — 1,5 A, avec un connecteur USB de type C.

1. Liste des pièces (fig. A) :

1	Couvercle avec verrouillage	6	Connecteur A (partie inférieure du corps du thermos)
2	Corps du thermos en acier inoxydable	7	Connecteur B (base du thermos)
3	Ecran	8	Cache supplémentaire de la base
4	Panneau de commande	9	Port de charge
5	Câble de charge USB type C		

2. Panneau de commande (fig. B) :

	Bouton d'alimentation pour allumer et éteindre l'appareil.		Bouton de diminution de la température.
	Indicateur du niveau de batterie.		Bouton d'augmentation de la température.

3. Utilisation du thermos :

- Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer l'appareil. La température par défaut est de 37 °C.
- Si aucune autre opération n'est effectuée, le chauffage commence après trois clignotements.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour sélectionner la température : 37 °C – 40 °C – 45 °C – 50 °C – 55 °C.
- Appuyez sur « + » pour augmenter la température.
- Appuyez sur « - » pour diminuer la température.
- La température sélectionnée clignote à l'écran. Attendez 5 secondes : l'appareil démarre automatiquement le chauffage et porte le contenu à la température réglée.
- Une fois la température réglée atteinte, un signal sonore retentit et l'écran affiche la température sélectionnée. Le mode de maintien de la température démarre alors.
- Plage de température : 35–55 °C.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre l'appareil.

4. Verrouillage / déverrouillage du couvercle :

Verrouillage : Faites glisser le bouton de verrouillage du couvercle vers le bas afin de sécuriser le couvercle et d'éviter toute fuite d'eau.

Déverrouillage : Faites glisser le bouton de verrouillage du couvercle vers le haut, puis appuyez dessus pour déverrouiller et ouvrir le couvercle.

5. Utilisation :

Ouvrez le couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. C1).

Remplissez d'eau selon vos besoins, puis fermez le couvercle en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. C2).

Fixez ensuite la base de la bouteille et alignez la bouteille avec le point de verrouillage (fig. C3).

Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 2 secondes pour allumer l'appareil. Sélectionnez la température souhaitée (fig. D1).

Attendez que le contenu atteigne la température réglée.

Si vous le souhaitez, vous pouvez retirer la base avec la batterie (fig. D2) et installer le cache supplémentaire de la base (8) au point de verrouillage (fig. E).

AVERTISSEMENT !

Pendant l'utilisation, l'ensemble de l'appareil doit être placé sur une surface relativement plane.

Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, sur le côté ou retourné (fig. F).

6. Temps de chauffage estimé:

Początkowa temperatura	Pojemność (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 min	5:00 min	5:25 min	6:30 min	7:50 min
20°C	500	9:40 min	10:10 min	13:29 min	17:13 min	19:10 min

Lorsque la température est réglée sur 37 °C, le volume du liquide est de 500 ml et la température initiale est de 20 °C, le temps de maintien de la chaleur peut atteindre environ 18,5 heures.

Lorsque la température est réglée sur 55 °C, le volume du liquide est de 500 ml et la température initiale est de 20 °C, le temps de maintien de la chaleur peut atteindre environ 3 heures.

Remarque : Lors du chauffage d'une petite quantité d'eau, la température réelle peut être supérieure à la température réglée.

Volume d'eau recommandé : ≥ 100 ml.

7. Chargement de l'appareil (fig. G) :

	Niveau de batterie faible : lorsque le dernier indicateur de niveau de batterie clignote, cela signifie que la batterie est faible. Rechargez l'appareil pour éviter qu'il ne dispose pas d'une puissance suffisante pour chauffer.		Batterie déchargée : si le niveau de charge est trop faible pour démarrer l'appareil, un symbole de batterie déchargée clignotera lorsque vous appuyerez sur le bouton d'alimentation. Rechargez le produit avant de continuer à l'utiliser.
Chargement : Une fois le câble USB branché, l'indicateur de niveau de charge commence à clignoter. Lorsque le clignotement cesse et que les trois segments de l'icône de batterie sont allumés, l'appareil est complètement chargé (fig. G).			

Instructions concernant la batterie :

Tension d'entrée	Temps de charge	Tension d'entrée	Temps de charge
5V --- 2A	6 heures	12V --- 2.25A	2,5 heures
5V --- 3A	4 heures	15V --- 2A/20V --- 1.5A	2 heures
9V --- 3A	3,5 heures	12V --- 3A	1,5 heures

8. Instructions concernant la batterie :

L'appareil contient une batterie lithium-ion intégrée.

Rechargez l'appareil à température ambiante.

Ne démontez pas l'appareil, ne le frappez pas, ne l'écrasez pas et ne le jetez pas au feu.

N'utilisez pas et ne stockez pas la batterie dans un environnement à haute température.

Si la batterie est endommagée, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.

N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même.

Un remplacement incorrect peut provoquer une surchauffe, un incendie ou des blessures.

La batterie ne peut être remplacée que par un service agréé.

Éliminez l'appareil et la batterie conformément aux réglementations environnementales locales.

9. Nettoyage et entretien :

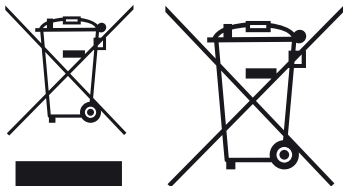
- Nettoyez la bouteille avant la première utilisation.
- Éteignez l'appareil. Retirez la base de la bouteille en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Essuyez la base et le fond avec un chiffon doux.
- Avant le nettoyage, fermez et sécurisez toujours le cache en silicone du port de charge.
- Maintenez le port de charge complètement sec en permanence.
- Après chaque utilisation, en particulier après avoir chauffé du lait maternel ou du lait infantile,
- rincez immédiatement la chambre de chauffe et le couvercle à l'eau claire ou avec une solution douce d'eau et de détergent.
- Avant le lavage, retirez délicatement l'anneau en silicone de la partie inférieure du couvercle.
- Après le lavage, séparez toutes les pièces et placez-les à l'envers pour un séchage complet.
- Si des résidus de lait adhèrent au fond de la chambre de chauffe,
- nettoyez délicatement à l'aide d'une brosse souple et d'eau tiède avec du détergent.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le lavez pas au lave-vaisselle.
- Évitez tout contact direct de l'eau avec le panneau de commande et le port de charge.
- Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour nettoyer la surface extérieure, les boutons et la zone du port de charge.

10. FAQ:

Problèmes courants	Informations
Quelle est la température correcte de l'eau pour le lait en poudre ?	Utilisez de l'eau à une température de 40–50 °C.
Peut-on chauffer des liquides pendant le chargement de l'appareil ?	La fonction de chauffage ne peut pas être utilisée pendant le chargement.
L'appareil ne s'allume pas :	Appuyez sur le bouton d'alimentation pour vérifier le niveau de la batterie.

	Si la batterie est déchargée  , rechargez l'appareil.
Pas de chargement :	Vérifiez si le chargeur, le câble ou la prise sont endommagés.
Protection contre le fonctionnement à sec :	Si aucun liquide n'est détecté, l'appareil s'arrête automatiquement.
Code d'erreur :	Lorsque le produit affiche « -- », cela signifie que le corps de la bouteille n'est pas correctement installé. Il reprendra son fonctionnement une fois correctement installé. Lorsque le produit affiche « E1 », cela signifie que le capteur est défectueux. Veuillez contacter le service après-vente pour obtenir de l'aide : help@kinderkraft.com .

ÉLIMINATION DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ET DE PILES



Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les piles, les emballages ou les documents d'accompagnement indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets.

Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements et les piles usagées à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les informations sur la collecte de déchets d'équipements électriques et de piles sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal.

Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et de piles et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux.

dans les équipements et les piles. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres.

Une bonne gestion des déchets d'équipements et de piles permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine !

11. GARANTIE

Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

TISZTELT ÜGYFELUNK!

Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.

Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hoztuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.

KÉRJÜK, A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A termék rendeltetése:

Köszönjük, hogy megvásárolta a Kinderkraft GAJA állítható hőmérsékletű termoszt. A termék víz melegítésére szolgál tápszer elkészítéséhez, anyatej melegítéséhez, valamint kávé vagy tea készítéséhez. Ez a használati útmutató minden, a rendeltetésszerű használathoz szükséges információt tartalmaz. Kérjük, olvassa el figyelmesen, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉSEK

A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozóan útmutatást kaptak, és megértik az ezzel járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha elmulasztották 8 évesek és felügyelet alatt állnak. A készüléket és annak tápkábelét 8 év alatti gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tartani.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve

tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az ezzel járó veszélyeket. Gyermek nem játszhat a készülékkel.

Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket tűznek vagy túlzottan magas hőmérsékletnek. Fém tárgyak rövidzárlatot okozhatnak, ha érintkezésbe kerülnek az akkumulátor érintkezőivel.

A készülék beépített, nem cserélhető lítiumion (Li-ion) akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátor élettartamának végén a készüléket megfelelő módon kell ártalmatlanítani. Ha az akkumulátor szivárog, a terméket meg kell semmisíteni.

A termék egységet ne merítse vízbe vagy más oldatba tisztítás céljából (és ne helyezze sterilizálóa fertőtlenítéshez).

A készülék töltés közben nem használható.

A készüléket kizárólag a készüléken feltüntetett jelölésnek megfelelő biztonságos extra alacsony feszültséggel szabad táplálni.

A készüléket nem szabad vízbe meríteni.

Kerülje a folyadék kifröccsenését a csatlakozóra.

A nem rendeltetésszerű használat sérülést okozhat.

A fűtőelem felülete használat után még egy ideig meleg marad (maradék hő).

A készülék kizárólag a mellékelt állvánnyal használható. **FIGYELEM:** Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt eltávolítja az állványról.

Ne töltsön vizet a MAX maximális szint fölé a túlfolyás elkerülése érdekében.

Ne nyissa ki és ne javítsa meg a terméket saját maga.

Ne helyezze a tartályba az alábbi anyagokat: szárazjeget, szénsavas italokat (a belső nyomás növekedése miatti kifröccsenés veszélyének elkerülése érdekében); savas italokat, például szilvalevet és citromlevet (csökkenthetik a hőmegtartást); tejtermékeket, bébiételeket stb. (hosszabb ideig hagyva megromolhatnak).

A készülék kizárólag háztartási használatra szolgál, kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.

Ez a készülék háztartási használatra, valamint hasonló alkalmazási területeken történő használatra készült, mint például: személyzeti konyhák üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyi környezetekben; gazdaságokban; szállodákban, motelben és egyéb lakójellegű környezetekben a vendégek által; „bed and breakfast” típusú szálláshelyeken.

További információk:

Az ajánlott üzemi és töltési hőmérséklet-tartomány 10 °C és 35 °C között van.

A leghatékonyabb töltés érdekében olyan áramforrások használata ajánlott, amelyek értékei: 5 V —= 3 A, 9 V —= 3 A, 12 V —= 3 A, 15 V —= 2 A, 20 V —= 1,5 A, USB Type-C csatlakozóval.

1. Alkatrészelista (A ábra):

1	Zárható fedél	6	A csatlakozó (a termosz test alsó része)
2	Rozsdamentes acél termosz test	7	B csatlakozó (termosz talp)
3	Kijelző	8	Kiegészítő talpburkolat
4	Kezelőpanel	9	Töltőcsatlakozó
5	USB Type-C töltőkábel		

2. Kezelőpanel (B ábra):

	Be-/kikapcsoló gomb.		Hőmérséklet csökkentő gomb.
--	----------------------	---	-----------------------------

	Akkumulátor töltöttségi szint jelző.		Hőmérséklet növelő gomb.
---	--------------------------------------	--	--------------------------

3. A termosz használata:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig a készülék bekapcsolásához. Az alapértelmezett hőmérséklet 37 °C.
- Ha nem történik további művelet, a fűtés három villanás után indul el.
- Nyomja meg a bekapcsológombot a hőmérséklet kiválasztásához: 37 °C – 40 °C – 45 °C – 50 °C – 55 °C.
- Nyomja meg a „+” gombot a hőmérséklet növeléséhez.
- Nyomja meg a „-” gombot a hőmérséklet csökkentéséhez.
- A kiválasztott hőmérséklet villogni kezd a kijelzőn. Várjon 5 másodpercet – a készülék automatikusan megkezdí a fűtést, és a tartalmat a beállított hőmérsékletre melegíti.
- Amikor a beállított hőmérsékletet eléri, hangjelzés hallható, és a kijelzőn megjelenik a beállított hőmérséklet. Ekkor indul el a hőmérséklet-tartó üzemmód.
- Hőmérséklet-tartomány: 35–55 °C.
- A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig.

4. A fedél lezárása / feloldása:

Lezárás: Tolja lefelé a fedélzár gombját a fedél rögzítéséhez és a vízzzivárgás megelőzéséhez.

Feloldás: Tolja felfelé a fedélzár gombját, majd nyomja meg a fedél feloldásához és kinyitásához.

5. Használat:

Nyissa ki a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva (C1 ábra).

Töltse fel vízzel igény szerint, majd zárja le a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva (C2 ábra).

Ezután rögzítse a palack talpát, és igazítsa a palackot a rögzítési ponthoz (C3 ábra).

Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig a bekapcsoláshoz. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet (D1 ábra).

Várjon, amíg a tartalom eléri a beállított hőmérsékletet.

Szükség esetén leveheti az akkumulátoros talpat (D2 ábra), és felszerelheti a kiegészítő talpburkolatot (8) a rögzítési pontra (E ábra).

FIGYELMEZTETÉS! Használat közben az egész készüléket viszonylag sík felületre kell helyezni.

Ne használja döntött helyzetben, oldalra fektetve vagy fejjel lefelé (F ábra).

6. Becsült felfűtési idő:

Kezdeti hőmérséklet	Kapacitás (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 perc	5:00 perc	5:25 perc	6:30 perc	7:50 perc
20°C	500	9:40 perc	10:10 perc	13:29 perc	17:13 perc	19:10 perc

37 °C-on, 500 ml folyadéknál és 20 °C kezdeti hőmérsékleten a hőtartási idő kb. 18,5 óra.

55 °C-on, 500 ml folyadéknál és 20 °C kezdeti hőmérsékleten a hőtartási idő kb. 3 óra.

Megjegyzés: Kis mennyiségű víz melegítésekor a tényleges hőmérséklet magasabb lehet a beállítottnál.

Ajánlott vízmennyiség: ≥ 100 ml.

7. A készülék töltése (G ábra):

	Alacsony akkumulátor töltöttség: Ha az utolsó akkumulátor töltöttségi jelző villog, az azt jelenti, hogy az akkumulátor töltöttsége alacsony. Töltse fel a készüléket, hogy elkerülje azt a helyzetet,		Alacsony akkumulátor töltöttség: Ha a töltöttség szintje túl alacsony az eszköz bekapcsolásához, a bekapcsológomb megnyomásakor villogó alacsony akkumulátor
--	--	---	--

amikor nincs elegendő energiája a felmelegedéshez.	töltöttség jelzés jelenik meg. Töltse fel a terméket, mielőtt tovább használná.
Töltés: Az USB-kábel csatlakoztatásakor a töltésszint-jelző villogni kezd. Amikor a villogás megszűnik, és az akkumulátor ikon mindhárom szegmense világít, a készülék teljesen feltöltődött (G. ábra).	

A töltési idő az áramforrás paramétereitől függ.

Bemeneti feszültség	Töltési idő	Bemeneti feszültség	Töltési idő
5V --- 2A	6 órák	12V --- 2.25A	2,5 órák
5V --- 3A	4 órák	15V --- 2A/20V --- 1.5A	2 órák
9V --- 3A	3,5 órák	12V --- 3A	1,5 órák

8. Az akkumulátor használatára vonatkozó utasítások

A készülék beépített lítium-ion akkumulátort tartalmaz. A készüléket szobahőmérsékleten tölts fel.

Ne szerelje szét, ne üsse meg, ne nyomja össze és ne dobja a készüléket tűzbe.

Ne használja és ne tárolja az akkumulátort magas hőmérsékletű környezetben.

Ha az akkumulátor megsérült, azonnal hagyja abba a készülék használatát.

Ne próbálja meg saját kezűleg kicserélni az akkumulátort. A nem megfelelő csere túlmelegedést, tüzet vagy sérülést okozhat. Ne próbálja meg szétszerelni az akkumulátort. A lítium akkumulátorok egyes alkatrészei gyúlékonyak és károsak – sérülést, tüzet, repedést vagy robbanást okozhatnak. Ne szerelje szét, ne nyissa ki, ne vágja és ne szúrja át az akkumulátort vagy annak burkolatát fém tárgyakkal. Ne töltsen túl sokáig az akkumulátort.

A lítium akkumulátort csak hivatalos szervizközpontban lehet kicserélni. A nem megfelelő modellel történő csere robbanásveszélyt okozhat.

A készüléket és a beépített akkumulátort a nemzeti és regionális környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

9. Tisztítás és karbantartás:

Az első használat előtt tisztítsa meg a palackot.

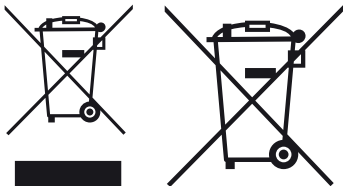
- Kapcsolja ki a készüléket. Lazítsa meg a palack talpát az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
- A talpat és az alját puha kendővel törölje le.
- Tisztítás előtt mindig zárja le és rögzítse a töltőcsatlakozó szilikon védőfedelét.
- A töltőcsatlakozót mindig tartsa teljesen szárazon.
- Minden használat után, különösen anyatej vagy tápszer melegítése után,
- azonnal öblítse ki a fűtőkamrát és a fedelet tiszta vízzel vagy enyhé mosószeres oldattal.
- Mosás előtt óvatosan távolítsa el a szilikongyűrűt a fedél alsó részéről.
- Mosás után válassza szét az alkatrészeket, és fejjel lefelé helyezze el őket a teljes száradás érdekében.
- Ha a tejmaradványok tapadnak a fűtőkamra aljára,
- finoman tisztítsa meg puha kefével és langyos, mosószeres vízzel.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe, és ne mossa mosogatógépben.
- Kerülje a víz közvetlen érintkezését a kezelőpanellel és a töltőcsatlakozóval.
- A külső felületek, gombok és a töltőcsatlakozó környékének tisztításához használjon puha, enyhén nedves kendőt.

10. GYIK:

Gyakori problémák	Információk
Milyen hőmérsékletű víz alkalmas a tápszer elkészítéséhez?	A tejpor elkészítéséhez 40–50 °C hőmérsékletű vizet használjon.
A termék töltés közben folyadékok melegítésére is használható?	A fűtési funkció töltés közben nem használható.
A készülék nem kapcsol be	Nyomja meg a bekapcsológombot az akkumulátor kapacitásának ellenőrzéséhez. Ha az akkumulátor  jelzést mutat, az azt jelenti, hogy lemerült és újra kell tölteni.
Nincs töltés	Ellenőrizze, hogy a töltő, a töltőkábel és a csatlakozó nem sérült-e.

Víz nélküli működés elleni védelem (túlmelegedés elleni védelem).	Ha nem adnak folyadékot a termékhez, az érzékelő érzékeli, hogy a termosz üres, és automatikusan leállítja a készüléket.
Hibakód jelent meg	Ha a termék „-” jelzést jelenít meg, az azt jelenti, hogy a palack testét nem helyesen szerelték be. A helyes beszerelés után a termék újra működni fog. Ha a termék „E1” jelzést jelenít meg, az azt jelenti, hogy az érzékelő meghibásodott. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal: help@kinderkraft.com .

A HASZNÁLT ESZKÖZ ÉS AZ ELEMOK ÁRTALMATLANÍTÁSA



továbbá az elemekben jelen vannak veszélyes anyagok, keverékek és összetevők. Másrészt a használt eszköz értékes anyag, amelyből nyersanyag, például réz, ón, üveg, vas stb. nyerhető vissza.

A használt berendezések és elemek megfelelő ártalmatlanítása megelőzi a természetes környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket!

11. GARANCIA

A részletes Garanciaiis Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

IT

SPETTABILE CLIENTE

Ti ringraziamo per aver acquistato il prodotto di marca Kinderkraft.

I nostri prodotti sono creati pensando al bene del Tuo bambino – abbiamo particolarmente a cuore la sua sicurezza, per questo la vasta gamma da noi offerta è di altissima qualità e propone oggetti particolarmente confortevoli

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO.

Destinazione d'uso del prodotto:

Grazie per aver acquistato il thermos a temperatura regolabile Kinderkraft GAJA. Il prodotto è destinato al riscaldamento dell'acqua per la preparazione del latte artificiale, al riscaldamento del latte materno, nonché di caffè o tè. Il presente manuale di istruzioni contiene tutte le informazioni necessarie per un utilizzo corretto. Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo per eventuali consultazioni future.

AVVERTENZE

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Non esporre la batteria né l'apparecchio al fuoco o a temperature eccessivamente elevate. Gli oggetti metallici possono causare un cortocircuito se entrano in contatto con i terminali della batteria. Questo apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio (Li-ion) integrata e non sostituibile. Quando la batteria giunge al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito correttamente. In caso di perdita della batteria, il prodotto deve essere smaltito.

Non immergere l'unità del thermos in acqua o in altre soluzioni per la pulizia (né inserirla in uno

sterilizzatore per la disinfezione).

L'apparecchio non può essere utilizzato durante la ricarica.

L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente a bassissima tensione di sicurezza, conforme alla marcatura riportata sull'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere immerso in acqua.

Evitare di versare liquidi sul connettore.

Un uso improprio può causare lesioni.

La superficie dell'elemento riscaldante rimane calda per un certo periodo dopo l'uso (calore residuo).

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con la base fornita. **ATTENZIONE:** Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di rimuoverlo dalla base.

Non aggiungere acqua oltre il livello massimo MAX per evitare traboccamenti.

Non aprire né riparare questo prodotto autonomamente.

Non introdurre nel contenitore i seguenti elementi: ghiaccio secco, bevande gassate (per evitare il rischio di fuoriuscita del contenuto dovuta all'aumento della pressione interna); bevande acide come succo di prugna e succo di limone (possono compromettere la conservazione del calore); prodotti lattiero-caseari, alimenti per neonati, ecc. (possono deteriorarsi se lasciati per un lungo periodo).

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto a un uso commerciale.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, quali: cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; case coloniche; utilizzo da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale; strutture di tipo «bed and breakfast».

Informazioni aggiuntive:

L'intervallo di temperatura consigliato per il funzionamento e la ricarica è compreso tra 10 °C e 35 °C.

Per una ricarica più efficiente, si consiglia di utilizzare alimentatori con valori: 5 V — 3 A, 9 V — 3 A, 12 V — 3 A, 15 V — 2 A, 20 V — 1,5 A, con connettore USB di tipo C.

1. Elenco delle parti (fig. A):

1	Coperchio con blocco	6	Connettore A (parte inferiore del corpo del thermos)
2	Corpo del thermos in acciaio inox	7	Connettore B (base del thermos)
3	Display	8	Copertura aggiuntiva della base
4	Pannello di controllo	9	Porta di ricarica
5	Cavo di ricarica USB Type-C		

2. Pannello di controllo (fig. B):

	Pulsante di accensione/spengimento..		Pulsante di diminuzione della temperatura..
	Indicatore del livello della batteria.		Pulsante di aumento della temperatura.

3. Utilizzo del thermos:

- Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per accendere il dispositivo. La temperatura predefinita è 37 °C.
- Se non viene eseguita alcuna altra operazione, il riscaldamento inizia dopo tre lampeggi.
- Premere il pulsante di accensione per selezionare la temperatura: 37 °C – 40 °C – 45 °C – 50 °C – 55 °C.
- Premere “+” per aumentare la temperatura.
- Premere “-” per diminuire la temperatura.
- La temperatura selezionata inizierà a lampeggiare sul display. Attendere 5 secondi: il dispositivo avvierà automaticamente il riscaldamento e porterà il contenuto alla temperatura impostata.
- Una volta raggiunta la temperatura impostata, verrà emesso un segnale acustico e il display mostrerà la temperatura selezionata. A questo punto si attiva la modalità di mantenimento della temperatura.
- Intervallo di temperatura: 35–55 °C.

- Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per spegnere il dispositivo.

4. Blocco / sblocco del coperchio:

Blocco: Far scorrere verso il basso il pulsante di blocco del coperchio per fissarlo ed evitare la fuoriuscita dell'acqua.

Sblocco: Far scorrere verso l'alto il pulsante di blocco del coperchio, quindi premerlo per sbloccare e aprire il coperchio.

5. Utilizzo:

Aprire il coperchio ruotandolo in senso antiorario (fig. C1).

Riempire con acqua secondo necessità, quindi chiudere il coperchio ruotandolo in senso orario (fig. C2).

Successivamente fissare la base della bottiglia e allineare la bottiglia con il punto di blocco (fig. C3).

Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per accendere il dispositivo. Selezionare la temperatura desiderata (fig. D1).

Attendere che il contenuto raggiunga la temperatura impostata.

Se lo si desidera, è possibile rimuovere la base con la batteria (fig. D2) e installare la copertura aggiuntiva della base (8) nel punto di blocco (fig. E).

AVVERTENZA!

Durante l'uso, l'intero dispositivo deve essere posizionato su una superficie relativamente piana.

Non utilizzare in posizione inclinata, su un lato o capovolto (fig. F).

6. Tempo di riscaldamento stimato

Temperatura iniziale	Volume (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 min	5:00 min	5:25 min	6:30 min	7:50 min
20°C	500	9:40 min	10:10 min	13:29 min	17:13 min	19:10 min

Con temperatura impostata a 37 °C, volume del liquido 500 ml e temperatura iniziale di 20 °C, il tempo di mantenimento del calore può essere di circa 18,5 ore.

Con temperatura impostata a 55 °C, volume del liquido 500 ml e temperatura iniziale di 20 °C, il tempo di mantenimento del calore può essere di circa 3 ore.

Nota: Durante il riscaldamento di una piccola quantità d'acqua, la temperatura reale può essere superiore a quella impostata.

Volume d'acqua consigliato: ≥ 100 ml.

7. Ricarica del dispositivo (fig. G):

 Batteria scarica: quando l'ultima spia di carica della batteria lampeggia, significa che la batteria è scarica. Ricaricare il dispositivo per evitare che non abbia energia sufficiente per riscaldarsi.	 Batteria scarica: se il livello di carica è troppo basso per avviare il dispositivo, quando si preme il pulsante di accensione viene visualizzato il simbolo lampeggiante di batteria scarica. Caricare il prodotto prima di continuare a utilizzarlo.
Ricarica: dopo aver collegato il cavo USB, l'indicatore di livello di carica inizierà a lampeggiare. Quando il lampeggiamento cessa e tutti e tre i segmenti dell'icona della batteria sono illuminati, il dispositivo è completamente carico (fig. G).	

8. Istruzioni relative alla batteria:

Il dispositivo contiene una batteria agli ioni di litio integrata.

Ricaricare il dispositivo a temperatura ambiente.

Non smontare il dispositivo, non colpirlo, non schiacciarlo e non gettarlo nel fuoco.

Non utilizzare né conservare la batteria in ambienti ad alta temperatura.

Se la batteria è danneggiata, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo.

Non tentare di sostituire la batteria autonomamente.

Una sostituzione non corretta può causare surriscaldamento, incendio o lesioni.
La batteria può essere sostituita esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato.
Smaltire il dispositivo e la batteria in conformità alle normative ambientali locali.

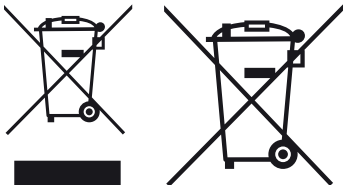
9. Pulizia e manutenzione:

- Pulire la bottiglia prima del primo utilizzo.
- Spegner il dispositivo. Rimuovere la base della bottiglia ruotandola in senso antiorario.
- Pulire la base e il fondo con un panno morbido.
- Prima della pulizia, chiudere e fissare sempre la copertura in silicone della porta di ricarica.
- Mantenere la porta di ricarica sempre completamente asciutta.
- Dopo ogni utilizzo, in particolare dopo aver riscaldato latte materno o artificiale, sciacquare immediatamente la camera di riscaldamento e il coperchio con acqua pulita o una soluzione detergente delicata.
- Prima del lavaggio, rimuovere con cautela l'anello in silicone dalla parte inferiore del coperchio.
- Dopo il lavaggio, separare tutte le parti e posizionarle capovolte per consentire un'asciugatura completa.
- Se residui di latte aderiscono al fondo della camera di riscaldamento, pulire delicatamente con una spazzola morbida e acqua tiepida con detergente.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua né lavarlo in lavastoviglie.
- Evitare il contatto diretto dell'acqua con il pannello di controllo e la porta di ricarica.
- Per pulire la superficie esterna, i pulsanti e l'area intorno alla porta di ricarica, utilizzare un panno morbido leggermente umido.

10. FAQ:

Problemi tipici	Informazioni
Qual è la temperatura dell'acqua nel latte in polvere?	Per preparare il latte in polvere, utilizzare acqua a una temperatura compresa tra 40 e 50 °C.
Il prodotto può essere utilizzato per riscaldare liquidi durante il caricamento?	La funzione di riscaldamento non può essere utilizzata durante la ricarica.
Il dispositivo non si accende	Premere il pulsante di accensione per controllare la carica della batteria. Se la batteria  mostra , significa che è scarica e deve essere ricaricata.
Nessuna ricarica	Verificare che il caricabatterie, il cavo di ricarica e la presa non siano danneggiati.
Protezione contro il funzionamento senza acqua (protezione contro il surriscaldamento).	Quando non viene aggiunto alcun liquido al prodotto, il sensore rileva che il termos è vuoto e arresta automaticamente il dispositivo.
È apparso un codice di errore	Quando il prodotto visualizza "--", significa che il corpo della bottiglia non è montato correttamente. Dopo averlo installato correttamente, riprenderà a funzionare. Quando il prodotto visualizza "E1", significa che il sensore è guasto. Contatta l'assistenza per ricevere aiuto: help@kinderkraft.com .

SMALTIMENTO DI ATTREZZATURE E BATTERIE USATE



componenti pericolosi nelle apparecchiature. D'altra parte, le attrezzature usate sono un materiale prezioso da cui possiamo recuperare materie prime come rame, stagno, vetro, ferro e altri. Lo smaltimento appropriato delle apparecchiature e batterie usate previene conseguenze negative per l'ambiente naturale e la salute umana!

11. Garanzia

Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

GEACHTE KLANT!

Bedankt voor de aankoop van een Kinderkraft-product.

We creëren met uw kind in gedachten - we geven altijd om veiligheid en kwaliteit en zorgen zo voor het comfort van de beste keuze.

LEES DE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.

Doel van het product:

Dank u voor de aankoop van de Kinderkraft GAJA thermosfles met instelbare temperatuur. Het product is bedoeld voor het verwarmen van water voor de bereiding van kunstvoeding, het verwarmen van moedermelk, evenals koffie of thee. Deze gebruiksaanwijzing bevat alle informatie die nodig is voor een correct gebruik. Lees deze aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee samenhangende gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee samenhangende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Stel de batterij of het apparaat niet bloot aan vuur of extreem hoge temperaturen.

Metalen voorwerpen kunnen kortsluiting veroorzaken als zij in contact komen met de accupolen.

Dit apparaat bevat een ingebouwde, niet-vervangbare lithium-ion (Li-ion) batterij. Wanneer de batterij het einde van haar levensduur heeft bereikt, moet het apparaat op de juiste manier worden afgevoerd. Als de batterij lekt, moet het product worden afgevoerd.

Plaats de thermoseenheid niet in water of andere vloeistoffen om deze te reinigen (en plaats deze ook niet in een sterilisator voor desinfectie).

Het apparaat mag niet worden gebruikt tijdens het opladen.

Het apparaat mag uitsluitend worden gevoed met een veilige extra lage spanning, overeenkomstig de markering op het apparaat.

Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld.

Vermijd morsen van vloeistoffen op de connector.

Onjuist gebruik kan leiden tot letsel.

Het oppervlak van het verwarmingselement blijft na gebruik nog enige tijd warm (restwarmte).

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de meegeleverde standaard. **LET OP:** Zorg ervoor

dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het van de standaard verwijderd.
Vul geen water boven het maximale niveau MAX om overstromen te voorkomen.

Open of repareer dit product niet zelf.

Plaats de volgende stoffen niet in de beker: droogijs, koolzuurhoudende dranken (om het risico te vermijden dat de inhoud eruit spuit als gevolg van verhoogde interne druk); zure dranken zoals pruimensap en citroensap (kunnen een slechte warmtebehoud veroorzaken); zuivelproducten, babyvoeding enz. (kunnen bederven als ze langere tijd worden achtergelaten).

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en vergelijkbare toepassingen, zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door gasten in hotels, motels en andere accommodaties van residentieel type; accommodaties van het type „bed and breakfast“.

Aanvullende informatie:

Het aanbevolen bedrijfs- en oplaadtemperatuurbereik ligt tussen 10 °C en 35 °C.

Voor de meest effectieve oplading wordt het gebruik van voedingen met een waarde: 5 V — 3 A, 9 V — 3 A, 12 V — 3 A, 15 V — 2 A, 20 V — 1,5 A, met een USB-type-C-aansluiting.

1. Onderdelenlijst (afb. A):

1	Deksel met vergrendeling	6	A-connector (onderzijde van het thermoslichaam)
2	Thermoslichaam van roestvrij staal	7	B-connector (thermosvoet)
3	Display	8	Extra voetafdekking
4	Bedieningspaneel	9	Oplaadpoort
5	USB Type-C oplaadkabel		

2. Bedieningspaneel (afb. B):

	Aan/uit-knop.		Knop om de temperatuur te verlagen.
	Batterijniveau-indicator.		Knop om de temperatuur te verhogen.

3. Gebruik van de thermos:

- Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen. De standaardtemperatuur is 37 °C.
- Als er geen andere handeling wordt uitgevoerd, start het verwarmen na drie knippersignalen.
- Druk op de aan/uit-knop om de temperatuur te selecteren: 37 °C – 40 °C – 45 °C – 50 °C – 55 °C.
- Druk op “+” om de temperatuur te verhogen.
- Druk op “-” om de temperatuur te verlagen.
- De geselecteerde temperatuur knippert op het display. Wacht 5 seconden – het apparaat start automatisch met verwarmen en brengt de inhoud op de ingestelde temperatuur.
- Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, klinkt er een geluidssignaal en toont het display de ingestelde temperatuur. Vervolgens wordt de warmhoudmodus geactiveerd.
- Temperatuurbereik: 35–55 °C.
- Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

4. Vergrendelen / ontgrendelen van het deksel:

Vergrendelen: Schuif de vergrendelknop van het deksel omlaag om het deksel te beveiligen en lekkage van water te voorkomen.

Ontgrendelen: Schuif de vergrendelknop van het deksel omhoog en druk deze vervolgens in om het deksel te ontgrendelen en te openen.

5. Gebruik:

Open het deksel door het tegen de klok in te draaien (afb. C1).

Vul met water naar behoefte en sluit het deksel door het met de klok mee te draaien (afb. C2).

Bevestig vervolgens de flesvoet en lijn de fles uit met het vergrendelingspunt (afb. C3).

Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Selecteer de gewenste temperatuur (afb. D1).

Wacht tot de inhoud de ingestelde temperatuur heeft bereikt.

Indien gewenst kunt u de voet met batterij verwijderen (afb. D2) en de extra voetafdekking (8) op het vergrendelingspunt bevestigen (afb. E).

WAARSCHUWING! Tijdens gebruik moet het volledige apparaat op een relatief vlakke ondergrond worden geplaatst. Niet gebruiken in een schuine positie, op de zijkant of ondersteboven (afb. F).

6. Geschatte opwarmtijd

begintemperatuur	Volume (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 min	5:00 min	5:25 min	6:30 min	7:50 min
20°C	500	9:40 min	10:10 min	13:29 min	17:13 min	19:10 min

Bij een ingestelde temperatuur van 37 °C, een vloeistofvolume van 500 ml en een begintemperatuur van 20 °C kan de warmhoudtijd ongeveer 18,5 uur bedragen.

Bij een ingestelde temperatuur van 55 °C, een vloeistofvolume van 500 ml en een begintemperatuur van 20 °C kan de warmhoudtijd ongeveer 3 uur bedragen.

Opmerking: Bij het verwarmen van een kleine hoeveelheid water kan de werkelijke temperatuur hoger zijn dan de ingestelde temperatuur.

Aanbevolen watervolume: ≥ 100 ml.

7. Opladen van het apparaat (afb. G):

	Laag batterijniveau: Wanneer het laatste batterijniveau-indicatielampje knippert, betekent dit dat de batterij bijna leeg is. Laad het apparaat op om te voorkomen dat het onvoldoende vermogen heeft om te verwarmen.		Lege batterij: Als het laadniveau te laag is om het apparaat te starten, verschijnt er een knipperend symbool voor een lege batterij wanneer u op de aan/uit-knop drukt.
Opladen: Nadereiz de USB-kabel is aangesloten, gaat het laadniveau-indicatielampje knipperen. Wanneer het knipperen stopt en alle drie de segmenten van het batterijpictogram branden, is het apparaat volledig opgeladen (afb. G).		Laad het product op voordat u het verder gebruikt.	

De oplaadtijd is afhankelijk van de parameters van de stroombron.

Ingangsspanning	Oplaadtijd	Ingangsspanning	Oplaadtijd
5V --- 2A	6 uur	12V --- 2.25A	2,5 uur
5V --- 3A	4 uur	15V --- 2A/20V --- 1.5A	2 uur
9V --- 3A	3,5 uur	12V --- 3A	1,5 uur

8. Instructies met betrekking tot de batterij:

Het apparaat bevat een ingebouwde lithium-ionbatterij.

Laad het apparaat op bij kamertemperatuur.

Demonteer het apparaat niet, sla er niet op, plet het niet en gooi het niet in het vuur.

Gebruik of bewaar de batterij niet in een omgeving met hoge temperaturen.

Als de batterij beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat.

Probeer de batterij niet zelf te vervangen.

Onjuiste vervanging kan oververhitting, brand of letsel veroorzaken.

De batterij mag alleen worden vervangen door een geautoriseerd servicecentrum.

Voer het apparaat en de batterij af volgens de lokale milieuregels.

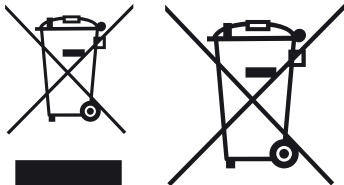
9. Reiniging en onderhoud:

- Reinig de fles vóór het eerste gebruik.
- Schakel het apparaat uit. Verwijder de flesvoet door deze tegen de klok in te draaien.
- Veeg de voet en de onderzijde schoon met een zachte doek.
- Sluit en vergrendel vóór het reinigen altijd de siliconen afdekking van de oplaadpoort.
- Houd de oplaadpoort te allen tijde volledig droog.
- Spoel na elk gebruik, vooral na het verwarmen van moedermelk of kunstvoeding,
- de verwarmingskamer en het deksel onmiddellijk af met schoon water of een milde reinigingsoplossing.
- Verwijder vóór het wassen voorzichtig de siliconen ring van de onderzijde van het deksel.
- Na het wassen alle onderdelen scheiden en ondersteboven plaatsen om volledig te drogen.
- Als melkrestanten aan de bodem van de verwarmingskamer blijven kleven,
- reinig deze voorzichtig met een zachte borstel en lauw water met reinigingsmiddel.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en reinig het niet in de vaatwasser.
- Vermijd direct contact van water met het bedieningspaneel en de oplaadpoort.
- Gebruik een zachte, licht vochtige doek om de buitenkant, de knoppen en het gebied rond de oplaadpoort te reinigen.

10. FAQ:

Veelvoorkomende problemen	Informatie
Wat is de juiste watertemperatuur voor melkpoeder?	Gebruik water met een temperatuur van 40–50 °C.
Kan het product worden gebruikt om vloeistoffen te verwarmen tijdens het opladen?	De verwarmingsfunctie kan niet worden gebruikt tijdens het opladen.
Het apparaat schakelt niet in	Druk op de aan/uit-knop om de batterijcapaciteit te controleren. Als de batterij  is leeg en moet worden opgeladen.
Geen opladen	Controleer of de oplader, het oplaadkabel en het stopcontact niet beschadigd zijn.
Beveiliging tegen werking zonder water (beveiliging tegen oververhitting).	Als er geen vloeistof aan het product wordt toegevoegd, detecteert de sensor dat de thermoskan leeg is en stopt het apparaat automatisch.
Er is een foutcode verschenen	Wanneer het product “-” weergeeft, betekent dit dat de fles niet correct is geïnstalleerd. Na correcte installatie zal het product weer gaan werken. Wanneer het product “E1” weergeeft, betekent dit dat de sensor defect is. Neem contact op met de klantenservice voor hulp: help@kinderkraft.com .

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR



mens en milieu, vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten in de apparatuur en batterijen. Aan de andere kant is afgedankte apparatuur een waardevol materiaal waaruit wij grondstoffen zoals koper, tin, glas, ijzer en andere kunnen terugwinnen. Een goede verwerking van afgedankte apparatuur en batterijen voorkomt negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid!

Het symbool van de doorgehaalde vuilnisbak op de apparatuur, de verpakking of de begeleidende documenten geeft aan dat het product niet samen met ander afval mag worden weggegooid.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om gebruikte apparatuur en batterijen naar een aangewezen inzamelpunt te brengen voor een correcte verwerking ervan. Informatie over het beschikbare inzamelsysteem voor afgedankte elektrische apparatuur en batterijen is te vinden bij het informatiepunt van de winkel en in het stadshuis/bij de gemeente.

Elk huishouden is een gebruiker van elektrische, elektronische apparatuur en batterijen, en dus een potentiële producent van afval dat gevaarlijk is voor

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**Przeznaczenie produktu:**

Dziękujemy za zakup termosu z regulowaną temperaturą Kinderkraft GAJA. Produkt służy do podgrzewania wody w celu przygotowania mleka modyfikowanego, podgrzewania mleka matki, a także kawy lub herbaty. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego użytkowania. Prosimy o zapoznanie się oraz zachowanie jej w razie konieczności ponownego użycia.

OSTRZEŻENIA

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają ukończone 8 lat i znajdują się pod nadzorem. Urządzenie oraz jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Nie narażać akumulatora ani urządzenia na działanie ognia ani nadmiernie wysokiej temperatury.

Metalowe przedmioty mogą spowodować zwarcie, jeżeli wejdą w kontakt z zaciskami akumulatora.

Urządzenie zawiera wbudowany, niewymienny akumulator litowo-jonowy (Li-ion). Po zakończeniu okresu eksploatacji akumulatora urządzenie należy zutylizować w odpowiedni sposób. W przypadku wycieku akumulatora produkt musi zostać zutylizowany.

Nie zanurzać jednostki termosu w wodzie ani innych roztworach w celu czyszczenia (ani nie umieszczać jej w sterylizatorze do dezynfekcji).

Nie można używać urządzenia podczas ładowania.

Urządzenie musi być zasilane wyłącznie bezpiecznym bardzo niskim napięciem, zgodnym z oznaczeniem umieszczonym na urządzeniu.

Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie. Unikać rozlania cieczy na złącze. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia.

Powierzchnia elementu grzewczego pozostaje gorąca przez pewien czas po użyciu (ciepło resztkowe).

Urządzenie może być używane wyłącznie z dołączoną podstawą. **UWAGA:** Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone przed zdjęciem go z podstawy.

Nie dodawać wody powyżej maksymalnego poziomu MAX, aby uniknąć przelewania.

Nie otwierać ani nie naprawiać produktu samodzielnie.

Nie wkładać do kubka następujących substancji: suchego lodu, napojów gazowanych (aby uniknąć ryzyka rozpryskiwania zawartości spowodowanego wzrostem ciśnienia wewnętrznego); napojów kwaśnych, takich jak sok śliwkowy i sok z cytryny (mogą powodować słabe utrzymywanie ciepła); produktów mlecznych, jedzenia dla niemowląt itp. (mogą ulec zepsuciu, jeśli pozostaną przez długi czas).

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w gospodarstwach domowych oraz podobnych miejscach, takich jak: kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy; gospodarstwa rolne; użytkowanie przez klientów w hotelach, motelach oraz innych obiektach o charakterze mieszkalnym; obiekty typu „bed and breakfast”.

Dane techniczne:

Zalecany zakres temperatur pracy i ładowania wynosi od 10 °C do 35 °C. Dla najefektywniejszego naładowania zaleca się stosowanie źródeł zasilania o wartościach: 5V — — — 3A, 9V — — — 3A, 12V — — — 3A, 15V — — — 2A, 20V — — — 1.5A, ze złączem typu USB C.

1. Lista części (rys. A):

1	Ośłona z zamkiem	6	Złącze A (spód korpusu termosu)
2	Korpus termosu ze stali nierdzewnej	7	Złącze B (podstawa termosu)
3	Wyświetlacz	8	Dodatkowa osłona podstawy
4	Panel sterowania	9	Port ładowania
5	Przewód ładowania USB typu C		

2. Panel sterowania (rys. B):

	Przycisk zasilania do włączania i wyłączania urządzenia.		Przycisk obniżenia temperatury.
	Wskaźnik poziomu baterii.		Przycisk podwyższenia temperatury.

3. Korzystanie z termosu:

- Naciśnij i przytrzymaj 2 sekundy przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie. Domyślna temperatura to 37 °C. Zaczyna podgrzewać po trzech mrugnieniach, jeśli nie pojawi się żadna inna operacja.
- Naciśnij przycisk zasilania, aby wybrać temperaturę 37°C-40°C-45°C-50°C-55°C.
- Naciśnij "+", aby zwiększyć temperaturę.
- Naciśnij "-", aby obniżyć temperaturę.
- Wybrana temperatura na wyświetlaczu zacznie migać. Odczekaj 5 sekund – urządzenie automatycznie rozpocznie podgrzewanie i doprowadzi zawartość do ustawionej temperatury.
- Po podgrzaniu do ustawionej temperatury pojawi się sygnał dźwiękowy i wyświetlacz pokaże ustawioną temperaturę. Wtedy zaczyna się tryb utrzymywania temperatury.
- Zakres temperatur wynosi 35-55°C.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy, aby wyłączyć.

4. Blokowanie/ odblokowanie pokrywki podgrzewacza:

- Blokowanie zamka:** Przesuń w dół przycisk blokady pokrywki, aby zabezpieczyć pokrywę i zapobiec wyciekaniu wody.
- Odblokowanie zamka:** Przesuń w górę przycisk blokady pokrywki a następnie przyciśnij, aby odblokować i otworzyć pokrywę.

5. Użytkowanie:

- Otwórz pokrywę, odkręcając ją w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara (rys. C1)
- Napełnij wodę według potrzeb, a następnie zakręć pokrywę obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rys. C2).
- Następnie zamocuj podstawę butelki i dopasuj butelkę do punktu blokady (rys. C3). Naciśnij przycisk zasilania przez 2 sekundy, aby go włączyć. Wybierz temperaturę, której potrzebujesz (rys. D1). Poczekaj, aż zawartość osiągnie ustawioną temperaturę. Możesz zdjąć podstawę z baterią (rys. D2), jeśli chcesz i zamontować dodatkową osłonę podstawy (8) do punktu blokady (rys. E).
- UWAGA! Podczas użytkowania całe urządzenie musi być umieszczone na stosunkowo płaskiej powierzchni. Nie można go używać w pozycji pochylonej, na boku ani odwróconej (rys. F).

6. Szacunkowy czas podgrzewania:

Początkowa temperatura	Pojemność (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 min	5:00 min	5:25 min	6:30 min	7:50 min
20°C	500	9:40 min	10:10 min	13:29 min	17:13 min	19:10 min

Gdy temperatura jest ustawiona na 37°C, objętość cieczy to 500 ml, a temperatura początkowa to 20°C, czas utrzymywania ciepła może wynosić około 18,5 godziny.

Gdy temperatura jest ustawiona na 55°C, objętość cieczy to 500 ml, a temperatura początkowa to 20°C, czas zachowania ciepła może wynosić około 3 godziny.

Uwaga: Podczas podgrzewania niewielkiej ilości wody temperatura jest wyższa niż ustawiona. Zaleca się, aby objętość wody wynosiła ≥100 ml.

7. Ładowanie urządzenia (rys. G):



Niski poziom baterii: Gdy miga ostatni wskaźnik poziomu naładowania baterii, oznacza to, że bateria jest na wyczerpaniu. Naładuj urządzenie, aby uniknąć sytuacji, w której nie będzie miało wystarczającej mocy do podgrzewania.



Rozładowana bateria: Jeżeli poziom naładowania jest zbyt niski, by uruchomić urządzenie, po naciśnięciu przycisku zasilania pojawi się migający symbol rozładowanej baterii. Naładuj produkt przed dalszym użytkowaniem.

Ładowanie: Po podłączeniu kabla USB wskaźnik poziomu naładowania zacznie migać. Gdy miganie ustanie i wszystkie trzy segmenty ikony baterii będą świecić, urządzenie jest w pełni naładowane (rys. G).

Czas ładowania zależy od parametrów źródła zasilania.

Napięcie wejściowe	Czas ładowania	Napięcie wejściowe	Czas ładowania
5V --- 2A	6 godzin	12V --- 2.25A	2,5 godziny
5V --- 3A	4 godziny	15V --- 2A/20V --- 1.5A	2 godziny
9V --- 3A	3,5 godziny	12V --- 3A	1,5 godziny

8. Instrukcje dotyczące baterii

Urządzenie zawiera wbudowany akumulator litowo-jonowy. Ładuj urządzenie w temperaturze pokojowej.

Nie rozbieraj urządzenia, nie uderzaj nim, nie ściskaj go ani nie wrzucaj do ognia.

Nie używaj ani nie przechowuj akumulatora w środowisku o wysokiej temperaturze.

Jeśli akumulator ulegnie uszkodzeniu, natychmiast przerwij korzystanie z urządzenia.

Nie próbuj samodzielnie wymieniać akumulatora. Niewłaściwa wymiana może spowodować przegrzanie, pożar lub obrażenia. Nie próbuj rozbierać akumulatora. Niektóre elementy akumulatorów litowych są łatwopalne i szkodliwe – mogą spowodować obrażenia, pożar, pęknięcia lub eksplozję. Nie rozbieraj, nie otwieraj, nie przecinaj ani nie przekuwaj akumulatora ani jego obudowy metalowymi przedmiotami. Nie ładuj akumulatora przez zbyt długi czas. Akumulator litowy może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis. Wymiana na niewłaściwy model może stwarzać ryzyko wybuchu.

Używaj urządzenia i wbudowany akumulator zgodnie z krajowymi i regionalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

9. Czyszczenie i konserwacja

Uwaga! Wyczyść butelkę przed pierwszym użyciem.

- Wyłącz urządzenie. Zwolnij podstawę butelki i obracaj w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Podstawę i dno wycieraj miękką szmatką.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia zawsze zamknij i szczelnie zabezpiecz silikonową osłonę portu ładowania. Jest to niezbędne, aby zapobiec przedostaniu się wilgoci i uszkodzeniu elementów wewnętrznych.
- Utrzymuj port ładowania całkowicie suchy przez cały czas. Nawet niewielka ilość wilgoci może spowodować długotrwale uszkodzenia układu elektrycznego lub wpłynąć na jakość ładowania.
- Po każdym użyciu, szczególnie po podgrzewaniu mleka matki lub mleka modyfikowanego, natychmiast odfiltruj komorę grzewczą i pokrywkę czystą wodą lub łagodnym roztworem wody z detergentem. Pozostawione resztki mleka mogą szybko się zepsuć i powodować nieprzyjemne zapachy lub rozwój bakterii.
- Przed myciem ostrożnie zdejmij silikonowy pierścień ze spodniej części pokrywy. Umożliwia to dokładniejsze czyszczenie i zapobiega powstawaniu pleśni lub osadów w trudno dostępnych miejscach.
- Po umyciu wszystkich elementów oddziel pokrywkę, silikonowy pierścień oraz korpus urządzenia. Ułóż je do góry dnem na czystej suszarce i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Jest to ważne, aby zapobiec zatrzymywaniu wilgoci, która mogłaby prowadzić do powstawania pleśni lub korozji wewnętrznej.
- Jeśli zauważysz, że mleko matki lub mleko modyfikowane osadziło się i przywarło do dna komory grzewczej, delikatnie wyszoruj to miejsce miękką szczoteczką i ciepłą wodą z detergentem. Nie używaj ostrych ani ściernych narzędzi, które mogłyby uszkodzić powierzchnię wewnętrzną.
- Nigdy nie zanurzaj podgrzewacza w wodzie ani nie myj go w zmywarce. Urządzenie zawiera elementy elektryczne, które mogą zostać uszkodzone przez kontakt z wodą.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu wody z panelem sterowania oraz portem ładowania. Jeśli czyszczenie w tych obszarach jest konieczne, zachowaj szczególną ostrożność, aby wilgoć nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- Do czyszczenia zewnętrznej powierzchni, przycisków oraz okolic portu ładowania używaj miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Pozwala to utrzymać urządzenie w czystości i higienie przy jednoczesnym zmniejszeniu ryzyka uszkodzeń spowodowanych wodą.

10. FAQ i konserwacja:

Typowe problemy	Informacje
Jaka jest temperatura wody w proszku mlecznym?	Do parzenia mleka w proszku używaj wody w temperaturze 40–50°C.
Czy produkt można używać do ogrzewania cieczy podczas ładowania?	Funkcja ogrzewania nie może być używana podczas ładowania.
Urządzenie nie włącza się	Naciśnij przycisk zasilania, aby sprawdzić pojemność baterii. Jeśli bateria  , to oznacza, że jest rozładowana i trzeba ją naładować.
Brak ładowania	Sprawdź, czy ładowarka, kabel ładowania i gniazdo nie są uszkodzone.
Zabezpieczenie przed pracą bez wody (ochrona przed przegrzaniem).	Gdy do produktu nie zostanie dodany żaden płyn, czujnik wykryje, że termos jest pusty i automatycznie zatrzyma urządzenie.
Pojawił się kod błędu	Gdy produkt wyświetla "--", oznacza to, że korpus butelki nie jest prawidłowo zamontowany. Po poprawnej instalacji wznowi pracę. Gdy produkt wyświetla "E1", oznacza to awarię czujnika. Prosimy o kontakt z serwisem w celu uzyskania pomocy: help@kinderkraft.com .

UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU I BATERII

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, bateriach, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu i baterii do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego ich przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego oraz baterii można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie i bateriach niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.

Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem i bateriami zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

11. GWARANCJA

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

PREZADO CLIENTE!

Obrigado por comprar produto da marca Kinderkraft.

Criamos pensando no seu filho - sempre nos preocupamos com segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO.

Finalidade do produto:

Obrigado por adquirir o termo com temperatura regulável Kinderkraft GAJA. O produto destina-se ao aquecimento de água para a preparação de leite em pó, ao aquecimento de leite materno, bem como de café ou chá. Este manual de instruções contém todas as informações necessárias para uma utilização correta. Por favor, leia-o atentamente e guarde-o para futura referência.

ADVERTÊNCIAS

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, desde que estejam sob

supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e estiverem sob supervisão. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

Não exponha a bateria nem o aparelho ao fogo ou a temperaturas excessivamente elevadas. Objetos metálicos podem provocar curto-circuito se entrarem em contacto com os terminais da bateria. Este aparelho contém uma bateria de íões de lítio (Li-ion) integrada e não substituível. Quando a bateria atingir o fim da sua vida útil, o aparelho deve ser eliminado de forma adequada. Em caso de fuga da bateria, o produto deve ser eliminado.

Não mergulhe a unidade do termo em água ou noutras soluções para limpeza (nem a coloque num esterilizador para desinfeção).

O aparelho não pode ser utilizado durante o carregamento.

O aparelho deve ser alimentado apenas com uma tensão extra baixa de segurança, de acordo com a marcação indicada no próprio aparelho.

O aparelho não deve ser imerso em água.

Evite derramar líquidos sobre o conector.

Uma utilização incorreta pode provocar ferimentos.

A superfície do elemento de aquecimento permanece quente durante algum tempo após a utilização (calor residual).

O aparelho deve ser utilizado apenas com a base fornecida. **ATENÇÃO:** Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de o retirar da base.

Não adicione água acima do nível máximo MAX para evitar transbordamentos.

Não abra nem repare este produto por conta própria.

Não coloque no recipiente os seguintes elementos: gelo seco, bebidas gaseificadas (para evitar o risco de projecção do conteúdo devido ao aumento da pressão interna); bebidas ácidas como sumo de ameixa e sumo de limão (podem causar fraca retenção de calor); produtos lácteos, alimentos para bebés, etc. (podem deteriorar-se se forem deixados durante um longo período).

O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não é adequado para uso comercial.

Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e em aplicações semelhantes, tais como: áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; casas rurais; utilização por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial; estabelecimentos do tipo «bed and breakfast».

Informações adicionais:

O intervalo de temperatura recomendado para funcionamento e carregamento situa-se entre 10 °C e 35 °C. Para um carregamento mais eficiente, recomenda-se o uso de fontes de alimentação com valores de: 5 V — 3 A, 9 V — 3 A, 12 V — 3 A, 15 V — 2 A, 20 V — 1,5 A, com conector USB Tipo C.

1. Lista de peças (fig. A):

1	Tampa com fecho	6	Conector A (parte inferior do corpo do termo)
2	Corpo do termo em aço inoxidável	7	Conector B (base do termo)
3	Visor	8	Cobertura adicional da base
4	Painel de controlo	9	Porta de carregamento
5	Cabo de carregamento USB Tipo C		

2. Painel de controlo (fig. B):

	Botão de ligar/desligar.		Botão para diminuir a temperatura.
	Indicador do nível da bateria.		Botão para aumentar a temperatura.

3. Utilização do termo:

- Pressione e segure o botão de ligar/desligar por 2 segundos para ligar o dispositivo. A temperatura padrão é de 37 °C. O aquecimento começa após três piscadas, se nenhuma outra operação for realizada.
- Pressione o botão de ligar/desligar para selecionar a temperatura: 37°C - 40°C - 45°C - 50°C - 55°C.
- Pressione “+” para aumentar a temperatura.
- Pressione “-” para diminuir a temperatura.
- A temperatura selecionada no visor começará a piscar. Aguarde 5 segundos – o dispositivo começará automaticamente a aquecer e levará o conteúdo à temperatura configurada.
- Após o aquecimento até a temperatura configurada, emitirá um sinal sonoro e o visor exibirá a temperatura definida. A partir deste momento, o modo de manutenção de temperatura será iniciado.
- intervalo de temperatura é de 35-55°C.
- Pressione e segure o botão de ligar/desligar por 2 segundos para desligar.

4. Bloqueio / Desbloqueio da tampa do aquecedor:

Bloqueio do fecho: Deslize o botão de bloqueio da tampa para baixo para fixar a tampa e evitar vazamentos de água.
Desbloqueio do fecho: Deslize o botão de bloqueio da tampa para cima e depois pressione para desbloquear e abrir a tampa.

5. Utilização:

Abra a tampa girando-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio (fig. C1).

Encha com água conforme necessário e depois feche a tampa girando-a no sentido dos ponteiros do relógio (fig. C2).

Em seguida, fixe a base da garrafa e alinhe a garrafa com o ponto de bloqueio (fig. C3).

Pressione o botão de ligar/desligar por 2 segundos para ligar o dispositivo. Selecione a temperatura necessária (fig. D1).

Espere até que o conteúdo atinja a temperatura configurada.

Se desejar, pode retirar a base com a bateria (fig. D2) e instalar a cobertura adicional da base (8) no ponto de bloqueio (fig. E).

AVISO! Durante a utilização, o dispositivo inteiro deve ser colocado em uma superfície relativamente plana.

Não deve ser utilizado em posição inclinada, de lado ou invertido (fig. F).

6. Tempo estimado de aquecimento:

Temperatura inicial	Capacidade (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 min	5:00 min	5:25 min	6:30 min	7:50 min
20°C	500	9:40 min	10:10 min	13:29 min	17:13 min	19:10 min

Quando a temperatura é ajustada para 37°C, o volume de líquido é de 500 ml e a temperatura inicial é de 20°C, o tempo de manutenção do calor pode ser de cerca de 18,5 horas.

Quando a temperatura é ajustada para 55°C, o volume de líquido é de 500 ml e a temperatura inicial é de 20°C, o tempo de manutenção do calor pode ser de cerca de 3 horas.

Nota: Durante o aquecimento de uma pequena quantidade de água, a temperatura real pode ser mais alta do que a temperatura definida. Recomenda-se que o volume de água seja ≥100 ml.

7. Carregamento do dispositivo (fig. G):



Bateria fraca: Quando o último indicador de nível de carga da bateria piscar, significa que a bateria está fraca. Carregue o dispositivo para evitar que ele fique sem energia suficiente para aquecer.



Bateria descarregada: Se o nível de carga for demasiado baixo para ligar o dispositivo, ao premir o botão de alimentação, aparecerá um símbolo intermitente de bateria descarregada. Carregue o produto antes de continuar a utilizá-lo.

Carregamento: Após ligar o cabo USB, o indicador do nível de carga começará a piscar. Quando o piscar parar e os três segmentos do ícone da bateria estiverem acesos, o dispositivo estará totalmente carregado (fig. G).

O tempo de carregamento depende dos parâmetros da fonte de alimentação.

Tensão de entrada	Tempo de carregamento	Tensão de entrada	Tempo de carregamento
5V --- 2A	6 horas	12V --- 2.25A	2,5 horas
5V --- 3A	4 horas	15V --- 2A/20V --- 1.5A	2 horas
9V --- 3A	3,5 horas	12V --- 3A	1,5 horas

8. Instruções relativas à bateria

O dispositivo contém uma bateria de iões de lítio incorporada. Carregue o dispositivo à temperatura ambiente.

Não desmonte o dispositivo, não o bata, não o aperte nem o atire ao fogo.

Não utilize nem armazene a bateria em ambientes com temperaturas elevadas.

Se a bateria estiver danificada, interrompa imediatamente a utilização do dispositivo.

Não tente substituir a bateria por conta própria. A substituição inadequada pode causar superaquecimento, incêndio ou ferimentos. Não tente desmontar a bateria. Alguns componentes das baterias de lítio são inflamáveis e perigosos – podem causar ferimentos, incêndio, ruptura ou explosão. Não desmonte, abra, corte ou perfure a bateria ou a sua caixa com objetos metálicos. Não carregue a bateria por muito tempo.

A bateria de lítio só pode ser substituída por um serviço de assistência autorizado. A substituição por um modelo inadequado pode criar risco de explosão.

Elimine o dispositivo e a bateria incorporada de acordo com os regulamentos ambientais nacionais e regionais.

9. Limpeza e manutenção

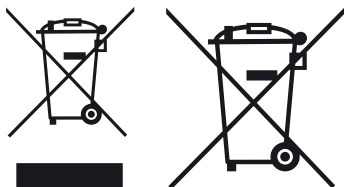
Atenção! Limpe a garrafa antes do primeiro uso.

- Desligue o dispositivo. Solte a base da garrafa e gire no sentido contrário aos ponteiros do relógio. Limpe a base e o fundo com um pano macio.
- Antes de começar a limpeza, sempre feche e fixe corretamente a tampa de silicone da porta de carregamento. Isso é necessário para evitar a entrada de umidade e danos aos componentes internos.
- Mantenha a porta de carregamento completamente seca o tempo todo. Mesmo uma pequena quantidade de umidade pode causar danos prolongados ao sistema elétrico ou afetar a qualidade do carregamento.
- Após cada uso, especialmente após aquecer leite materno ou leite formulado, enxágue imediatamente a câmara de aquecimento e a tampa com água limpa ou uma solução suave de água com detergente. Restos de leite podem se deteriorar rapidamente e causar odores desagradáveis ou o crescimento de bactérias.
- Antes de lavar, retire cuidadosamente o anel de silicone da parte inferior da tampa. Isso permite uma limpeza mais completa e evita o aparecimento de mofo ou resíduos em locais de difícil acesso.
- Após lavar todos os componentes, separe a tampa, o anel de silicone e o corpo do dispositivo. Coloque-os com a parte de baixo voltada para cima em um suporte limpo e deixe secar completamente. Isso é importante para evitar o acúmulo de umidade, o que pode levar ao aparecimento de mofo ou corrosão interna.
- Se perceber que o leite materno ou leite formulado se acumulou e grudou no fundo da câmara de aquecimento, esfregue suavemente essa área com uma escova macia e água morna com detergente. Não use ferramentas afiadas ou abrasivas que possam danificar a superfície interna.
- Nunca mergulhe o aquecedor em água nem o lave na máquina de lavar louça. O dispositivo contém componentes elétricos que podem ser danificados pelo contato com a água.
- Evite o contato direto da água com o painel de controle e a porta de carregamento. Se for necessário limpar essas áreas, tenha muito cuidado para garantir que a umidade não entre no interior do dispositivo.
- Para limpar a superfície externa, os botões e as áreas ao redor da porta de carregamento, use um pano macio levemente umedecido. Isso ajuda a manter o dispositivo limpo e higienizado, reduzindo o risco de danos causados pela água.

10. Perguntas frequentes e manutenção:

Problemas comuns	Informações
Qual é a temperatura da água no leite em pó?	Para preparar leite em pó, use água a uma temperatura de 40–50°C.
O produto pode ser usado para aquecer líquidos durante o carregamento?	A função de aquecimento não pode ser usada durante o carregamento.
O aparelho não liga	 Pressione o botão de ligar para verificar o nível da bateria. Se a bateria estiver vazia, carregue o dispositivo.
Não carrega	Verifique se o carregador, o cabo de carregamento e a tomada estão danificados.
Proteção contra funcionamento sem água (proteção contra sobreaquecimento).	Quando nenhum líquido é adicionado ao produto, o sensor detecta que o termo está vazio e o dispositivo é automaticamente desligado..
Apareceu um código de erro	Quando o dispositivo exibe "--", significa que o corpo da garrafa não está montado corretamente. Após a instalação correta, o dispositivo será retomado. Quando o dispositivo exibe "E1", significa que houve uma falha no sensor. Entre em contato com o serviço de assistência técnica para obter ajuda: help@kinderkraft.com .

ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS E PILHAS USADAS



equipamento e nas baterias de substâncias, misturas e componentes perigosos. Por outro lado, o equipamento usado é um material valioso do qual podemos recuperar matérias-primas como cobre, estanho, vidro, ferro e outros. O descarte apropriado de equipamentos e baterias usadas evita consequências negativas para o ambiente natural e a saúde humana!

11. GARANTIA

O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

RO

STIMATE CLIENT!

Vă mulțumim printru achiziționarea produsului marca Kinderkraft

Sunt create cu gândul la Copilul dumneavoastră - întotdeauna siguranță și calitate sunt pe primul loc, oferind în același timp confortul celei mai bune alegeri.

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A FOLOSI DISPOZITIVUL.

Destinația produsului:

Vă mulțumim printru achiziționarea termosului cu temperatură reglabilă Kinderkraft GAJA. Produsul este destinat încălzirii apei pentru prepararea laptelui praf, încălzirii laptelui matern, precum și cafelei sau ceaiului. Prezentul manual de utilizare conține toate informațiile necesare pentru o utilizare corectă. Vă rugăm să îl citiți cu atenție și să îl păstrați pentru consultări ulterioare.

AVERTISMENTE

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, cu condiția să fie supravegheați sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care

aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Păstrați aparatul și cablul acestuia în afara razei de acțiune a copiilor cu vârsta sub 8 ani.

Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori de persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Nu expuneți bateria sau aparatul la foc sau la temperaturi excesiv de ridicate.

Obiectele metalice pot provoca un scurtcircuit dacă intră în contact cu bornele bateriei.

Acest aparat conține o baterie litiu-ion (Li-ion) încorporată și nereînlocuibilă. Când bateria ajunge la sfârșitul duratei de viață, aparatul trebuie eliminat în mod corespunzător. Dacă bateria prezintă scurgeri, produsul trebuie eliminat.

Nu introduceți unitatea termosului în apă sau în alte soluții pentru curățare (și nu o introduceți într-un sterilizator pentru dezinfectare).

Aparatul nu poate fi utilizat în timpul încărcării.

Aparatul trebuie alimentat numai cu o tensiune foarte joasă de siguranță, corespunzătoare marcatului de pe aparat.

Aparatul nu trebuie scufundat în apă.

Evitați vărsarea lichidelor pe conector.

Utilizarea necorespunzătoare poate provoca vătămări.

Suprafața elementului de încălzire rămâne fierbinte pentru o perioadă de timp după utilizare (căldură reziduală).

Aparatul trebuie utilizat numai cu suportul furnizat. **ATENȚIE:** Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a-l scoate de pe suport.

Nu adăugați apă peste nivelul maxim MAX pentru a evita revărsarea.

Nu deschideți și nu reparați singuri acest produs.

Nu introduceți în recipient următoarele substanțe: gheață carbonică, băuturi carbogazoase (pentru a evita riscul de pulverizare a conținutului din cauza creșterii presiunii interne); băuturi acide precum suc de prune și suc de lămâie (pot cauza o păstrare slabă a căldurii); produse lactate, alimente pentru bebeluși etc. (se pot deteriora dacă sunt lăsate pentru o perioadă lungă de timp).

Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu este adecvat pentru utilizare comercială.

Acest aparat este destinat utilizării în gospodării și în aplicații similare, cum ar fi: bucătării pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru; gospodării agricole; utilizarea de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; unități de tip „bed and breakfast”.

Informații suplimentare:

Intervalul de temperatură recomandat pentru funcționare și încărcare este între 10 °C și 35 °C.

Pentru o încărcare cât mai eficientă, se recomandă utilizarea surselor de alimentare cu valori de: 5 V — 3 A, 9 V — 3 A, 12 V — 3 A, 15 V — 2 A, 20 V — 1,5 A, cu conector USB tip C.

1. Lista pieselor (fig. A):

1	Capac cu blocare	6	Conectorul A (partea inferioară a corpului termosului)
2	Corpul termosului din oțel inoxidabil	7	Conectorul B (baza termosului)
3	Ecran	8	Capac suplimentar pentru bază
4	Panou de control	9	Port de încărcare
5	Cablul de încărcare USB Type-C		

2. Panoul de control (fig. B):

	Buton de pornire/oprire.		Buton pentru scăderea temperaturii.
--	--------------------------	---	-------------------------------------

	Indicatorul nivelului bateriei.		Buton pentru creșterea temperaturii.
---	---------------------------------	--	--------------------------------------

3. Utilizarea termosului:

- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de pornire timp de 2 secunde pentru a porni dispozitivul. Temperatura implicită este de 37°C.
- Dacă nu se efectuează nicio altă acțiune, încălzirea va începe după trei intermitente.
- Apăsăți butonul de pornire pentru a selecta temperatura: 37°C - 40°C - 45°C - 50°C - 55°C.
- Apăsăți „+” pentru a crește temperatura.
- Apăsăți „-” pentru a scădea temperatura.
- Temperatura selectată va începe să clipească pe ecran. Așteptați 5 secunde - dispozitivul va începe automat încălzirea și va aduce conținutul la temperatura setată.
- După încălzirea la temperatura setată, va suna un semnal sonor și ecranul va arăta temperatura setată. Apoi începe modul de menținere a temperaturii.
- Intervalul de temperatură este de 35-55°C.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de pornire timp de 2 secunde pentru a opri dispozitivul.

4. Blochează/deblochează capacul:

Blocare: Trageți în jos butonul de blocare a capacului pentru a fixa capacul și a preveni scurgerea apei.

Deblocare: Trageți în sus butonul de blocare a capacului, apoi apăsați pentru a debloca și deschide capacul.

5. Utilizare:

Deschideți capacul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic (fig. C1).

Umpleți cu apă după necesități, apoi închideți capacul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic (fig. C2).

Apoi montați baza sticlei și aliniați sticla cu punctul de blocare (fig. C3).

Apăsăți butonul de pornire timp de 2 secunde pentru a porni dispozitivul. Selectați temperatura dorită (fig. D1).

Așteptați până când conținutul atinge temperatura setată.

Dacă doriți, puteți îndepărta baza cu bateria (fig. D2) și montați capacul suplimentar al bazei (8) pe punctul de blocare (fig. E).

ATENȚIE! În timpul utilizării, întregul dispozitiv trebuie plasat pe o suprafață relativ plată. Nu trebuie utilizat într-o poziție înclinată, pe lateral sau răsturnat (fig. F).

6. Timp estimat pentru încălzire:

Temperatura inițială	Volum (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 min	5:00 min	5:25 min	6:30 min	7:50 min
20°C	500	9:40 min	10:10 min	13:29 min	17:13 min	19:10 min

Când temperatura este setată la 37°C, volumul de lichid este de 500 ml, iar temperatura inițială este de 20°C, timpul de menținere a căldurii poate fi de aproximativ 18,5 ore.

Când temperatura este setată la 55°C, volumul de lichid este de 500 ml, iar temperatura inițială este de 20°C, timpul de menținere a căldurii poate fi de aproximativ 3 ore.

Notă: Atunci când se încălzește o cantitate mică de apă, temperatura reală poate fi mai mare decât cea setată. Se recomandă ca volumul de apă să fie ≥ 100 ml.

7. Încărcarea dispozitivului (fig. G):

	Baterie descărcată: Când ultimul indicator al nivelului bateriei clipește, înseamnă că bateria este descărcată. Încărcați dispozitivul pentru a evita o situație în care acesta nu are suficientă energie pentru a se încălzi.		Baterie descărcată: Dacă nivelul de încărcare este prea scăzut pentru a porni dispozitivul, atunci când apăsați butonul de pornire va apărea un simbol intermitent care indică bateria descărcată. Încărcați produsul înainte de a-l utiliza în continuare.
--	--	---	---

Încărcare: Când cablul USB este conectat, indicatorul nivelului de încărcare va începe să clipească. Când clipirea se oprește și toate cele trei segmente ale pictogramei bateriei sunt aprinse, dispozitivul este complet încărcat (Fig. G).

8. Instrucțiuni privind bateria:

Dispozitivul conține o baterie litiu-ion încorporată. Încărcați dispozitivul la temperatura camerei.

Nu desfaceți dispozitivul, nu îl loviți, nu îl presați și nu îl aruncați în foc.

Nu utilizați și nu depozitați bateria într-un mediu cu temperatură ridicată.

Dacă bateria este deteriorată, opriți imediat utilizarea dispozitivului.

Nu încercați să înlocuiți bateria singuri. Înlocuirea incorectă poate duce la supraîncălzire, incendiu sau răniri.

Bateria poate fi înlocuită doar de un centru de service autorizat.

Eliminați dispozitivul și bateria conform reglementărilor locale de mediu.

9. Curățare și întreținere:

Curățați sticla înainte de prima utilizare.

- Opriți dispozitivul. Eliberați baza sticlei și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic. Ștergeți baza și fundul cu o cârpă moale.
- Înainte de a începe curățarea, închideți întotdeauna și fixați capacul de silicon al portului de încărcare.
- Mențineți portul de încărcare complet uscat în orice moment.
- După fiecare utilizare, mai ales după încălzirea laptelui matern sau a formulei, clătiți imediat camera de încălzire și capacul cu apă curată sau o soluție ușoară de apă cu detergent.
- Înainte de a spăla, îndepărtați cu atenție inelul de silicon de pe partea inferioară a capacului.
- După spălare, separați toate piesele și așezați-le cu partea de jos în sus pe un suport curat și lăsați-le să se usuce complet.
- Dacă observați că resturile de lapte au rămas și s-au lipit de fundul camerei de încălzire, curățați ușor această zonă cu o perie moale și apă caldă cu detergent. Nu utilizați unelte ascuțite sau abrazive care ar putea deteriora suprafața interioară.
- Nu niciodată să scufundați încălzitorul în apă sau să-l spălați în mașina de spălat vase. Dispozitivul conține componente electrice care pot fi deteriorate de contactul cu apă.
- Evitați contactul direct al apei cu panoul de control și portul de încărcare. Dacă curățarea acestor zone este necesară, aveți grijă să nu pătrundă umezeala în interiorul dispozitivului.
- Pentru curățarea suprafeței exterioare, butoanelor și zonei din jurul portului de încărcare, folosiți o cârpă moale ușor umedă. Acest lucru va ajuta la menținerea dispozitivului curat și igienic, reducând în același timp riscul de daune cauzate de apă.

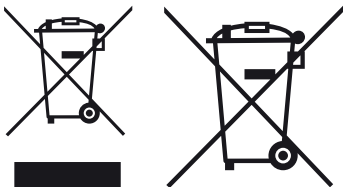
10. Întrebări frecvente:

Probleme frecvente	Informații
Care este temperatura corectă a apei pentru laptele praf?	Pentru prepararea laptelui praf utilizați apă la o temperatură de 40–50°C.
Poate fi utilizat dispozitivul pentru încălzirea lichidelor în timpul încălzirii?	Funcția de încălzire nu poate fi utilizată în timpul încălzirii.
Dispozitivul nu se pornește:	Apăsăți butonul de pornire pentru a verifica nivelul bateriei  . Dacă bateria este descărcată, încărcați dispozitivul
Nu se încarcă:	Verificați dacă încărcătorul, cablul de încărcare sau priza sunt deteriorate.
Protecție împotriva funcționării fără lichid (protector împotriva supraîncălzirii):	Dacă nu s-a adăugat lichid în produs, senzorul va detecta că termosul este gol și va opri automat dispozitivul.

A apărut un cod de eroare:

Când produsul afișează "--", înseamnă că corpul sticlei nu este montat corect. După instalarea corectă, produsul va relua funcționarea. Când produsul afișează "E1", înseamnă că există o defecțiune a senzorului. Vă rugăm să contactați serviciul pentru asistență: help@kinderkraft.com.

ELIMINAREA ECHIPAMENTULUI UZAT ȘI A BATERIILOR



mediu, datorită prezenței în echipament și baterii a unor substanțe, amestecuri și componente periculoase. Pe de altă parte, echipamentul folosit este un material valoros din care putem recupera materii prime precum cupru, staniu, sticlă, fier și altele.

Eliminarea corespunzătoare a echipamentelor și bateriilor uzate previne consecințele negative asupra mediului natural și sănătății umane!

11. GARANȚII

Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Благодарим Вас за покупку продукта Kinderkraft.

Мы создаем с учетом вашего ребенка - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, тем самым обеспечивая комфорт наилучшего выбора.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА.

Назначение изделия:

Благодарим вас за покупку термоса с регулируемой температурой Kinderkraft GAJA. Изделие предназначено для подогрева воды с целью приготовления молочной смеси, подогрева грудного молока, а также кофе или чая. Данное руководство по эксплуатации содержит всю информацию, необходимую для правильного использования. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с ним и сохраните для возможного повторного использования в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим риски. Очистка и обслуживание пользователем не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда детям исполнилось более 8 лет и они находятся под присмотром. Храните устройство и его кабель в недоступном для детей младше 8 лет месте.

Устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим риски. Детям запрещается играть с устройством.

Не подвергайте аккумулятор или устройство воздействию огня или чрезмерно высокой температуры.

Металлические предметы могут вызвать короткое замыкание при контакте с клеммами аккумулятора.

Данное устройство содержит встроенный, несменяемый литий-ионный (Li-ion) аккумулятор. По

окончании срока службы аккумулятора устройство подлежит надлежащей утилизации. В случае утечки аккумулятора изделие необходимо утилизировать. Не погружайте термос-модуль в воду или другие растворы для очистки (и не помещайте его в стерилизатор для дезинфекции). Устройство нельзя использовать во время зарядки. Устройство должно питаться только от безопасного сверхнизкого напряжения в соответствии с маркировкой на устройстве. Устройство нельзя погружать в воду. Избегайте попадания жидкости на разъем. Неправильное использование может привести к травмам. Поверхность нагревательного элемента после использования некоторое время остаётся горячей (остаточное тепло). Устройство допускается использовать только с прилагаемой подставкой. **ВНИМАНИЕ:** Перед снятием устройства с подставки убедитесь, что оно выключено. Не наливайте воду выше максимального уровня MAX, чтобы избежать перелива. Не открывайте и не ремонтируйте данное изделие самостоятельно. Не помещайте в ёмкость следующие вещества: сухой лёд, газированные напитки (во избежание риска выброса содержимого из-за повышения внутреннего давления); кислые напитки, такие как сливовый и лимонный сок (могут ухудшить сохранение тепла); молочные продукты, детское питание и т. п. (могут испортиться при длительном хранении). Устройство предназначено исключительно для бытового использования и не подходит для коммерческого применения. Этот прибор предназначен для использования в бытовых условиях, а также в аналогичных сферах, таких как: кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях; фермерские хозяйства; использование клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях; объекты типа «bed and breakfast».

Дополнительная информация:

Рекомендуемый диапазон рабочей и зарядной температуры составляет от 10 °C до 35 °C. Для наиболее эффективной зарядки рекомендуется использовать источники питания со значениями: 5 В — 3 А, 9 В — 3 А, 12 В — 3 А, 15 В — 2 А, 20 В — 1,5 А, с разъемом USB Type-C.

1. Список частей (рис. А):

1	Крышка с замком	6	Разъем А (нижняя часть корпуса термоса)
2	Корпус термоса из нержавеющей стали	7	Разъем В (основание термоса)
3	Дисплей	8	Дополнительная крышка основания
4	Панель управления	9	Порт для зарядки
5	Кабель для зарядки USB Type-C		

2. Панель управления (рис. В):

	Кнопка включения/выключения.		Кнопка понижения температуры.
	Индикатор уровня заряда батареи.		Кнопка повышения температуры.

3. Использование термоса:

- Нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 2 секунд, чтобы включить устройство. По умолчанию температура составляет 37°C.
- Если не будет выполнено других действий, устройство начнет нагреваться после трех миганий.

- Нажмите кнопку включения, чтобы выбрать температуру 37°C – 40°C – 45°C – 50°C – 55°C.
- Нажмите "+", чтобы повысить температуру.
- Нажмите "-", чтобы понизить температуру.
- Выбранная температура на дисплее начнет мигать. Подождите 5 секунд — устройство автоматически начнет нагревать и доведет содержимое до установленной температуры.

- После нагрева до установленной температуры раздастся звуковой сигнал, и на дисплее будет отображаться выбранная температура. Затем начинается режим поддержания температуры.
- Диапазон температур: 35–55°C.
- Нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 2 секунд, чтобы выключить устройство.

4. Блокировка / разблокировка крышки:

Блокировка: Переместите кнопку блокировки крышки вниз, чтобы зафиксировать крышку и предотвратить утечку воды.

Разблокировка: Переместите кнопку блокировки крышки вверх, а затем нажмите, чтобы разблокировать и открыть крышку.

5. Использование:

Откройте крышку, повернув ее против часовой стрелки (рис. C1).

Наполните водой по мере необходимости, затем закройте крышку, повернув ее по часовой стрелке (рис. C2).

Затем установите основание бутылки и выравнивайте бутылку с точкой блокировки (рис. C3).

Нажмите кнопку включения на 2 секунды, чтобы включить устройство. Выберите необходимую температуру (рис. D1).

Подождите, пока содержимое не достигнет установленной температуры.

Если хотите, можете снять основание с батареей (рис. D2) и установить дополнительную крышку основания (8) в точку блокировки (рис. E).

ВНИМАНИЕ! Во время использования устройство должно находиться на относительно ровной поверхности.

Не используйте в наклонном положении, на боку или перевернутом (рис. F).

6. Оценочное время нагрева:

Начальная температура	Объем (мл)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 мин	5:00 мин	5:25 мин	6:30 мин	7:50 мин
20°C	500	9:40 мин	10:10 мин	13:29 мин	17:13 мин	19:10 мин

Когда температура установлена на 37°C, объем жидкости составляет 500 мл, а начальная температура — 20°C, время поддержания тепла может составлять около 18,5 часов.

Когда температура установлена на 55°C, объем жидкости составляет 500 мл, а начальная температура — 20°C, время поддержания тепла может составлять около 3 часов.

Примечание: При нагревании небольшого количества воды температура может быть выше, чем установлена. Рекомендуются, чтобы объем воды был ≥100 мл.

7. Зарядка устройства (рис. G):

 Низкий уровень заряда батареи: когда мигает последний индикатор уровня заряда батареи, это означает, что батарея разряжается. Зарядите устройство, чтобы избежать ситуации, когда у него не будет достаточно энергии для нагрева.	 Разряженная батарея: Если уровень заряда слишком низкий для запуска устройства, при нажатии кнопки питания появится мигающий символ разряженной батареи. Зарядите устройство перед дальнейшим использованием.
Зарядка: После подключения USB-кабеля индикатор уровня заряда начнет мигать. Когда мигание прекратится и все три сегмента значка батареи будут светиться, устройство полностью заряжено (рис. G).	

Время зарядки зависит от параметров источника питания.

Входное напряжение	Время зарядки	Входное напряжение	Время зарядки
5V --- 2A	6 часы	12V --- 2.25A	2,5 часы
5V --- 3A	4 часы	15V --- 2A/20V --- 1.5A	2 часы
9V --- 3A	3,5 часы	12V --- 3A	1,5 часы

8. Инструкции по батарее:

Устройство содержит встроенную литий-ионную батарею. Заряжайте устройство при комнатной температуре. Не разбирайте устройство, не ударяйте его, не сжимайте и не бросайте в огонь.

Не используйте и не храните батарею в высокотемпературной среде.

Если батарея повреждена, прекратите использование устройства.

Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Неправильная замена может привести к перегреву, возгоранию или травмам.

Батарея может быть заменена только авторизованным сервисом.

Утилизируйте устройство и батарею в соответствии с местными экологическими нормами.

9. Чистка и обслуживание:

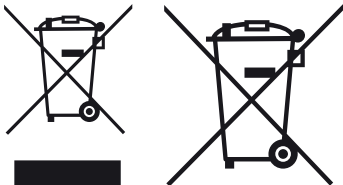
Очистите бутылку перед первым использованием.

- Выключите устройство. Ослабьте основание бутылки и поворачивайте его против часовой стрелки. Протрите основание и дно мягкой тканью.
- Перед началом чистки всегда закрывайте и надежно закрепляйте силиконовую крышку порта зарядки. Это необходимо, чтобы предотвратить попадание влаги и повреждение внутренних компонентов.
- Держите порт зарядки всегда полностью сухим. Даже небольшое количество влаги может привести к долговременным повреждениям электрической системы или появлению запаха или развитию бактерий.
- После каждого использования, особенно после нагрева материнского молока или смеси, сразу промойте нагревательную камеру и крышку чистой водой или мягким раствором воды с моющим средством. Остатки молока могут быстро испортиться и вызвать неприятный запах или развитие бактерий.
- Перед мойкой осторожно снимите силиконовое кольцо с нижней части крышки. Это позволит провести более тщательную очистку и предотвратить образование плесени или отложений в труднодоступных местах.
- После мытья всех частей, отделите крышку, силиконовое кольцо и корпус устройства. Положите их вверх дном на чистую подставку и оставьте для полного высыхания. Это важно, чтобы предотвратить задержку влаги, что может привести к образованию плесени или внутренней коррозии.
- Если вы заметили, что остатки молока приклеились к дну нагревательной камеры, аккуратно протрите это место мягкой щеточкой и теплой водой с моющим средством. Не используйте острые или абразивные инструменты, которые могут повредить внутреннюю поверхность.
- Никогда не погружайте нагреватель в воду и не мойте его в посудомоечной машине. Устройство содержит электрические компоненты, которые могут быть повреждены контактом с водой.
- Избегайте прямого контакта воды с панелью управления и портом зарядки. Если очистка в этих областях необходима, будьте особенно осторожны, чтобы влага не проникла внутрь устройства.
- Для очистки внешней поверхности, кнопок и области вокруг порта зарядки используйте мягкую слегка влажную ткань. Это поможет поддерживать устройство в чистоте и гигиеничности, одновременно уменьшая риск повреждений, вызванных водой.

10. Часто задаваемые вопросы:

Типичные проблемы	Информация
Какая температура воды для молочной смеси?	Для приготовления молочной смеси используйте воду температурой 40–50°C.
Можно ли использовать устройство для нагрева жидкости во время зарядки?	Функция нагрева не может использоваться во время зарядки.
Устройство не включается:	 Нажмите кнопку включения, чтобы проверить уровень заряда батареи. Если батарея разряжена, зарядите устройство.
Не заряжается:	Проверьте, не повреждены ли зарядное устройство, кабель или розетка.
Защита от работы без жидкости (защита от перегрева):	Если в продукт не добавлена жидкость, датчик обнаружит, что термос пуст, и устройство автоматически остановится.
Появился код ошибки:	Если устройство отображает "--", это означает, что корпус бутылки неправильно установлен. После правильной установки устройство возобновит работу. Если устройство отображает "E1", это означает отказ

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗНОШЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ И БАТАРЕЙ



Символ перечеркнутого мусорного ведра, размещенный на оборудовании, батареях, упаковке или прилагаемых к нему документах, означает, что продукт не должен выбрасываться вместе с другими отходами.

Вы несете ответственность за передачу использованного оборудования и батарей в назначенный пункт сбора для надлежащей обработки. Информацию о доступной системе сбора использованного электрооборудования и аккумуляторов можно найти в информационном пункте магазина и в городском/муниципальном управлении.

Каждое хозяйство является потребителем электрооборудования и аккумуляторов, а следовательно, потенциальным производителем опасных для человека и окружающей среды отходов из-за наличия в оборудовании и батареях опасных веществ, смесей и составных частей. С другой стороны, используемое оборудование-это ценный материал, из которого мы можем извлекать сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и многое другое.

Надлежащее обращение с использованным оборудованием и батареями предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

11. ГАРАНТИЯ

Полный текст гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK VAŽENÝ KLIENT!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky Kinderkraft.

Naším cieľom je spokojnosť vášho dieťaťa – vždy dbáme o bezpečnosť a kvalitu a garantujeme maximálne pohodlie.

PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČITAJTE NÁVOD NA POUŽITIE.

Určenie výrobku:

Ďakujeme za zakúpenie termosky s nastaviteľnou teplotou Kinderkraft GAJA. Výrobok je určený na ohrievanie vody na prípravu dojčenskej výživy, ohrievanie materského mlieka, ako aj kávy alebo čaju. Tento návod na použitie obsahuje všetky informácie potrebné na správne použitie. Prosíme, oboznámte sa s ním a uschovajte ho pre prípad potreby opätovného použitia.

UPOZORNENIA

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Uchovávejte spotrebič a jeho napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Nevystavujte akumulátor ani spotrebič ohňu alebo nadmerne vysokým teplotám.

Kovové predmety môžu spôsobiť skrat, ak prídu do kontaktu s kontaktmi akumulátora.

Tento spotrebič obsahuje vstavaný, nevymeniteľný lítium-iónový (Li-ion) akumulátor. Po skončení životnosti akumulátora musí byť spotrebič riadne zlikvidovaný. V prípade úniku akumulátora musí byť výrobok zlikvidovaný.

Neponárajte jednotku termosky do vody ani iných roztokov za účelom čistenia (ani ju nekladajte do sterilizátora na dezinfekciu).

Spotrebič sa nesmie používať počas nabíjania.

Spotrebič musí byť napájaný výhradne bezpečným veľmi nízkym napätím v súlade s označením uvedeným na spotrebiči.

Spotrebič sa nesmie ponárať do vody.

Zabráňte rozliatiu kvapalín na konektor.

Nesprávne používanie môže spôsobiť zranenie.

Povrch vykurovacieho telesa zostáva po použití určitý čas horúci (zvyškové teplo).

Spotrebič sa smie používať iba s dodaným stojanom. **UPOZORNENIE:** Pred odobratím spotrebiča zo stojana sa uistite, že je vypnutý.

Nepridávajte vodu nad maximálnu hladinu MAX, aby ste zabránili pretečeniu.

Neopravujte ani neopravujte tento výrobok sami.

Do nádoby nekladajte nasledujúce látky: suchý ľad, sýtené nápoje (aby sa predišlo riziku vystreknutia obsahu v dôsledku zvýšeného vnútorného tlaku); kyslé nápoje, ako je slivková šťava a citrónová šťava (môžu spôsobiť zhoršené udržiavanie tepla); mliečne výrobky, detskú výživu a pod. (môžu sa pokaziť, ak zostanú v nádobe dlhší čas).

Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie a nie je vhodné na komerčné použitie.

Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a v podobných prostrediach, ako sú: kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach; farmy; používanie klientmi v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach; zariadenia typu „bed and breakfast“.

Doplňujúce informácie:

Odporúčaný rozsah prevádzkovej a nabíjacej teploty je 10 °C až 35 °C.

Pre najúčinnšie nabíjanie sa odporúča používať zdroje napájania s hodnotami: 5 V — 3 A, 9 V — 3 A, 12 V — 3 A, 15 V — 2 A, 20 V — 1,5 A, s konektorom USB Type-C.

1. Zoznam dielov (obr. A):

1	Uzáver so zámkom	6	Konektor A (spodná časť telesa termosky)
2	Telo termosky z nehrdzavejúcej ocele	7	Konektor B (základňa termosky)
3	Displej	8	Dodatočný kryt základne
4	Ovládaci panel	9	Nabíjaci port
5	Nabíjaci kábel USB typu C		

2. Ovládaci panel (obr. B):

	Tlačidlo na zapnutie/vypnutie.		Tlačidlo na zníženie teploty.
	Ukazovateľ úrovne batérie.		Tlačidlo na zvýšenie teploty.

3. Použitie termosky:

- Stlačte a podržte tlačidlo napájania po dobu 2 sekúnd, aby sa zariadenie zaplo. Predvolená teplota je 37 °C. Ak sa nevykoná žiadna iná operácia, po troch bliknutiach sa začne ohrievať.
- Stlačením tlačidla napájania vyberte teplotu medzi 37 °C, 40 °C, 45 °C, 50 °C a 55 °C.
- Stlačte tlačidlo „+“ na zvýšenie teploty.
- Stlačte tlačidlo „-“ na zníženie teploty.
- Vybraná teplota na displeji začne blikať. Počkajte 5 sekúnd – zariadenie sa automaticky začne ohrievať a obsah sa zohreje na nastavenú teplotu.
- Po zahriatí na nastavenú teplotu zaznie zvukový signál a na displeji sa zobrazí nastavená teplota. Následne sa spustí režim udržiavania teploty.
- Rozsah teplôt je 35-55 °C.
- Stlačte a podržte tlačidlo napájania po dobu 2 sekúnd, aby sa zariadenie vyplo.
- Po zahriatí na nastavenú teplotu zaznie zvukový signál a na displeji sa zobrazí nastavená teplota. Následne sa spustí režim udržiavania teploty.
- Rozsah teplôt je 35-55 °C.
- Stlačte a podržte tlačidlo napájania po dobu 2 sekúnd, aby sa zariadenie vyplo.

4. Zamknutie/odomknutie veka ohrievača:

Zamknutie zámku: Posuňte tlačidlo zámku veka nadol, aby ste zaistili veko a zabránili úniku vody.

Odomknutie zámku: Posuňte tlačidlo zámku veka nahor a potom stlačte, aby ste zámok odomkli a otvorili veko.

5. Použitie:

Otvorte viečko otočením proti smeru hodinových ručičiek (obr. C1).

Naplňte vodou podľa potreby a potom uzavrite viečko otočením v smere hodinových ručičiek (obr. C2).

Potom pripievajte základňu fľaše a vyrovnajte fľašu s uzamykacím bodom (obr. C3). Stlačte tlačidlo napájania na 2 sekundy, aby sa zaplo. Vyberte požadovanú teplotu (obr. D1). Počkajte, kým obsah dosiahne nastavenú teplotu. Ak chcete, môžete odstrániť základňu s batériou (obr. D2) a pripojiť dodatočný kryt základne (8) k uzamykacímu bodu (obr. E).

POZOR! Počas používania musí byť celé zariadenie umiestnené na relatívne rovnej ploche. Nesmie sa používať v naklonenej polohe, na boku alebo hore nohami (obr. F).

6. Odhadovaná doba ohrevu:

Počiatková teplota	Kapacita (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 min	5:00 min	5:25 min	6:30 min	7:50 min
20°C	500	9:40 min	10:10 min	13:29 min	17:13 min	19:10 min

Ak je teplota nastavená na 37 °C, objem tekutiny je 500 ml a počiatočná teplota je 20 °C, doba udržiavania tepla môže byť približne 18,5 hodiny.

Keď je teplota nastavená na 55 °C, objem tekutiny je 500 ml a počiatočná teplota je 20 °C, doba udržiavania tepla môže byť približne 3 hodiny.

Poznámka: Pri ohreve malého množstva vody bude teplota vyššia ako nastavená teplota. Odporúča sa, aby objem vody bol ≥ 100 ml.

7. Nabíjanie zariadenia (obr. G):

	Nizky stav batérie: Keď bliká posledný indikátor stavu batérie, znamená to, že batéria je takmer vybitá. Nabite zariadenie, aby nedošlo k situácii, keď nebude mať dostatok energie na zahriatie.		Vybitá batéria: Ak je úroveň nabitia príliš nízka na spustenie zariadenia, po stlačení tlačidla napájania sa zobrazí blikajúci symbol vybitia batérie. Pred ďalším použitím nabite produkt.
Nabíjanie: Po pripojení USB kábla začne indikátor stavu nabitia blikaf. Keď blikanie prestane a všetky tri segmenty ikony batérie svietia, zariadenie je úplne nabité (obr. G).			

Doba nabíjania závisí od parametrov zdroja napájania.

Vstupné napätie	Doba nabíjania	Vstupné napätie	Doba nabíjania
5V --- 2A	6 hodín	12V --- 2.25A	2,5 hodiny
5V --- 3A	4 hodiny	15V --- 2A/20V --- 1.5A	2 hodiny
9V --- 3A	3,5 hodiny	12V --- 3A	1,5 hodiny

8. Pokyny týkajúce sa batérie

Zariadenie obsahuje vstavanú lítium-iónovú batériu. Zariadenie nabíjajte pri izbovej teplote.

Zariadenie nerozoberajte, neudierajte, nestláčajte ani nehádzte do ohňa.

Batériu nepoužívajte ani neskladujte v prostredí s vysokou teplotou.

Ak je batéria poškodená, okamžite prestaňte zariadenie používať.

Nepokúšajte sa batériu vymeniť sami. Nesprávna výmena môže spôsobiť prehriatie, požiar alebo zranenie. Nepokúšajte sa batériu rozoberať. Niektoré komponenty lítiových batérií sú horľavé a škodlivé – môžu spôsobiť zranenie, požiar, prasknutie alebo výbuch. Batériu ani jej puzdro nerozoberajte, neotvárajte, nerezajte ani neprepichujte kovovými predmetmi. Batériu nenabíjajte príliš dlho.

Lítiovú batériu môže vymeniť iba autorizované servisné stredisko. Výmena nesprávnym modelom môže spôsobiť riziko výbuchu.

Zariadenie a vstavanú batériu likvidujte v súlade s národnými a regionálnymi environmentálnymi predpismi.

9. Čistenie a údržba

Pozor! Pred prvým použitím fľašu vyčistite.

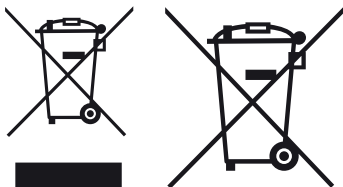
- Vypnite zariadenie. Uvoľnite základňu fľaše a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek. Základňu a dno utrite mäkkou handričkou.

- Pred čistením vždy uzavrite a bezpečne upevnite silikónový kryt nabíjacieho portu. Je to nevyhnutné, aby sa zabránilo vniknutiu vlhkosti a poškodeniu vnútorných komponentov.
- Nabíjaci port udržiavajte vždy úplne suchý. Aj malé množstvo vlhkosti môže spôsobiť dlhodobé poškodenie elektrického systému alebo ovplyvniť kvalitu nabíjania.
- Po každom použití, najmä po ohriatí materského mlieka alebo umelého mlieka, ihneď opláchnite ohrievaciu komoru a viečko čistou vodou alebo jemným čistiacim prostriedkom. Zvyšky mlieka môžu rýchlo skaziť a spôsobiť neprijemný zápach alebo rast baktérií.
- Pred umývaním opatrne odstráňte silikónový krúžok zo spodnej strany veka. To umožňuje dôkladnejšie čistenie a zabráňuje tvorbe plesní alebo usadenín v ťažko dostupných miestach.
- Po umytí všetkých častí oddelte viečko, silikónový krúžok a telo zariadenia. Položte ich hore nohami na čistý sušiaci stojan a nechajte ich úplne vyschnúť. Je to dôležité, aby sa zabránilo zadržiavaniu vlhkosti, ktoré by mohlo viesť k rastu plesní alebo vnútornej korózii.
- Ak zistíte, že materské mlieko alebo umelá výživa sa usadili a prilepili na dno ohrievacej komory, jemne túto oblasť vydrhnite mäkkou kefkou a teplou vodou s čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte ostré alebo abrazívne nástroje, ktoré by mohli poškodiť vnútorný povrch.
- Nikdy neponárajte ohrievač do vody ani ho neumývajte v umývačke riadu. Spotrebič obsahuje elektrické komponenty, ktoré by mohli byť poškodené kontaktom s vodou.
- Vyhnite sa priamemu kontaktu vody s ovládacím panelom a nabíjacim portom. Ak je potrebné vyčistiť tieto oblasti, dajte pozor, aby sa vlhkosť nedostala dovnútra zariadenia.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu, tlačidiel a oblasti nabíjacieho portu použite mäkkú, mierne navlhčenú handričku. Týmto spôsobom udržíte zariadenie čisté a hygienické a zároveň znížite riziko poškodenia vodou.

10. Často kladené otázky a údržba:

Bežné problémy	Informácie
Aká je teplota vody pre sušené mlieko?	Na prípravu sušeného mlieka použite vodu s teplotou 40–50 °C.
Možno produkt používať na ohrev tekutín počas nabíjania?	Funkcia ohrevu nie je možné používať počas nabíjania.
Zariadenie sa nezapína	Stlačte tlačidlo napájania, aby ste skontrolovali kapacitu batérie. Ak batéria  ukazuje , znamená to, že je vybitá a je potrebné ju nabiť.
Nenabíjanie	Skontrolujte, či nabíjačka, nabíjaci kábel a zásuvka nie sú poškodené.
Ochrana proti prevádzke bez vody (ochrana proti prehriatiu).	Ak sa do produktu nepridá žiadna tekutina, senzor zistí, že termoska je prázdna, a automaticky zastaví zariadenie.
Objavil sa chybový kód.	Keď sa na produkte zobrazí „--“, znamená to, že telo fľaše nie je správne nainštalované. Po správnej inštalácii sa prevádzka obnoví. Keď sa na produkte zobrazí „E1“, znamená to, že senzor zlyhal. Kontaktujte zákaznícky servis pre pomoc: help@kinderkraft.com .

LIKVIDÁCIA POUŽITÉHO ZARIADENIA A BATÉRIÍ



Symbol prečiarknutého koša na smeti umiestňovaný na zariadení, batériách, obale alebo pripojených dokumentov znamená, že výrobok nesmie byť likvidovaný spoločne s iným odpadom.

Používateľ je povinný odovzdať použité zariadenie a batérie do určeného zberného miesta pre ich správne spracovanie. Informácie o dostupnom systéme zberu odpadu použitých elektrických zariadení a batérií môžete nájsť v informačnom mieste obchodu a na úrade mesta/okresu.

Každé hospodárstvo je používateľom elektrických a elektronických zariadení a batérií, a tým aj potenciálnym tvorcom nebezpečného pre človeka prostredia odpadu, z titulu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a

komponentov v zariadení a batériách. Na druhej strane, použité zariadenie je cenným materiálom, z ktorého je možné získať materiály ako sú meď, cín, sklo, železo a ďalšie.

Vhodnou likvidáciou starých zariadení a batérií pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie!

11. ZÁRUKA

Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

KÄRA KUNDER!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN.

Produkts användningsområde:

Tack för att du har köpt termos med justerbar temperatur Kinderkraft GAJA. Produkten är avsedd för uppvärmning av vatten för beredning av modersmjölksersättning, uppvärmning av bröstmjölk samt kaffe eller te. Denna bruksanvisning innehåller all information som krävs för korrekt användning. Vänligen läs den noggrant och spara den för framtida bruk.

VARNINGAR

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, förutsatt att de står under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och står under uppsikt. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, förutsatt att de står under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten.

Utsatt inte batteriet eller apparaten för eld eller alltför höga temperaturer.

Metallföremål kan orsaka kortslutning om de kommer i kontakt med batteriets poler.

Denna apparat innehåller ett inbyggt, ej utbytbar litiumjonbatteri (Li-ion). När batteriet har nått slutet av sin livslängd ska apparaten kasseras på korrekt sätt. Om batteriet läcker måste produkten kasseras. Sänk inte ner termosdelen i vatten eller andra vätskor för rengöring (och placera den inte i en steriliseringsenhet för desinfektion).

Apparaten får inte användas under laddning.

Apparaten får endast försörjas med säker extra låg spänning i enlighet med märkningen på apparaten.

Apparaten får inte sänkas ner i vatten.

Undvik spill på kontakten.

Felaktig användning kan leda till personskada.

Ytan på värmeelementet är föremål för restvärme efter användning.

Apparaten får endast användas tillsammans med det medföljande stativet. **VARNING:** Se till att apparaten är avstängd innan den tas bort från stativet.

Fyll inte på vatten över den maximala nivån MAX för att undvika överfyllning.

Öppna eller reparera inte produkten själv.

Placera inte följande föremål i behållaren: torris, kolsyrade drycker (för att undvika risken för att innehållet sprutar ut på grund av ökat inre tryck); sura drycker såsom plommonjuice och citronjuice (kan orsaka dålig värmebevaring); mejeriprodukter, barnmat etc. (kan försämrats om de lämnas under en längre tid).

Produkten är endast avsedd för hushållsbruk och är inte lämplig för kommersiellt bruk.

Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och i liknande miljöer, såsom: personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; lantbruk; användning av gäster på hotell, motell och andra boendemiljöer; boenden av typen "bed and breakfast".

Ytterligare information:

Det rekommenderade temperaturintervallet för drift och laddning är mellan 10 °C och 35 °C. För effektivast laddning rekommenderas strömkällor med följande värden: 5 V = 3 A, 9 V = 3 A, 12 V = 3 A, 15 V = 2 A, 20 V = 1,5 A, med USB typ C-kontakt.

1. Lista över delar (fig. A):

1	Skydd med lås	6	Anslutning A (undersidan av termosens kropp)
2	Termoskropp av rostfritt stål	7	Anslutning B (termosens botten)
3	Display	8	Extra skydd för botten
4	Kontrollpanel	9	Laddningsport
5	USB-laddningskabel typ C		

2. Kontrollpanel (fig. B):

	Strömbrytare för att slå på och stänga av enheten.		Knapp för att sänka temperaturen.
	Batterinivåindikator.		Knapp för att höja temperaturen.

3. Användning av termosens:

- Tryck och håll ned strömbrytaren i 2 sekunder för att starta enheten. Standardtemperaturen är 37 °C. Den börjar värma upp efter tre blinkningar om ingen annan åtgärd vidtas.
- Tryck på strömbrytaren för att välja temperaturen 37 °C-40 °C-45 °C-50 °C-55 °C.
- Tryck på "+" för att höja temperaturen.
- Tryck på "-" för att sänka temperaturen.
- Den valda temperaturen på displayen börjar blinka. Vänta 5 sekunder – enheten börjar automatiskt värma upp och bringar innehålllet till den inställda temperaturen.
- När den inställda temperaturen har uppnåtts hörs ett ljudsignal och displayen visar den inställda temperaturen. Därefter startar temperaturhållningsläget.
- Temperaturintervallet är 35-55 °C.
- Håll strömbrytaren intryckt i 2 sekunder för att stänga av enheten.

4. Låsa/låsa upp locket på värmaren:

Låsa låset: Skjut ned låsknappen för att säkra locket och förhindra vattenläckage.

Låsa upp låset: Skjut upp låsknappen och tryck sedan för att låsa upp och öppna locket.

5. Användning:

Öppna locket genom att skruva det moturs (fig. C1).

Fyll på vatten efter behov och skruva sedan fast locket genom att vrida det medurs (fig. C2).

Fäst sedan flaskans botten och placera flaskan i låsningspunkten (fig. C3). Tryck på strömbrytaren i 2 sekunder för att slå på den. Välj önskad temperatur (fig. D1). Vänta tills innehålllet har nått den inställda temperaturen. Du kan ta bort basen med batteriet (fig. D2) om du vill och montera ett extra skydd för basen (8) på låspunkten (fig. E).

OBS! Under användning måste hela enheten placeras på en relativt plan yta. Den får inte användas i lutande läge, på sidan eller upp och ned (fig. F).

6. Uppskattad uppvärmningstid:

Starttemperatur	Kapacitet (ml)	37°C	40°C	45°C	50°C	55°C
20°C	200	4:30 min	5:00 min	5:25 min	6:30 min	7:50 min
20°C	500	9:40 min	10:10 min	13:29 min	17:13 min	19:10 min

När temperaturen är inställd på 37 °C, vätskevolymen är 500 ml och starttemperaturen är 20 °C, kan värmeållningstiden vara cirka 18,5 timmar.

När temperaturen är inställd på 55 °C, vätskevolymen är 500 ml och starttemperaturen är 20 °C, kan värmeållningstiden vara cirka 3 timmar.

Observera: Vid uppvärmning av en liten mängd vatten är temperaturen högre än den inställda. Det rekommenderas att vattenvolymen är ≥100 ml.

7. Ladda enheten (fig. G):

	Låg batterinivå: När den sista indikatorn för batterinivån blinkar betyder det att batteriet är slut. Ladda enheten för att undvika att den inte har tillräckligt med ström för att värma upp.		Urladdad batteri: Om laddningsnivån är för låg för att starta enheten visas en blinkande symbol för urladdad batteri när du trycker på strömbrytaren. Ladda produkten innan du fortsätter att använda den
Laddning: När USB-kabeln ansluts börjar laddningsindikatorn blinka. När blinkningen upphör och alla tre segmenten i batterisymbolen lyser är enheten fulladdad (fig. G).			

Laddningstiden beror på strömkällans parametrar.

Ingångsspänning	Laddningstid	Ingångsspänning	Laddningstid
5V --- 2A	6 timmar	12V --- 2.25A	2,5 timmar
5V --- 3A	4 timmar	15V --- 2A/20V --- 1.5A	2 timmar
9V --- 3A	3,5 timmar	12V --- 3A	1,5 timmar

8. Instruktioner för batterier

Enheten innehåller ett inbyggt litiumjonbatteri. Ladda enheten vid rumstemperatur.

Demontera inte enheten, slå inte på den, pressa den inte eller kasta den i elden.

Använd eller förvara inte batteriet i en miljö med hög temperatur.

Om batteriet skadas, sluta använda enheten omedelbart.

Försök inte byta ut batteriet själv. Felaktig byte kan orsaka överhettning, brand eller skador. Försök inte att demontera batteriet. Vissa delar av litiumbatterier är brandfarliga och skadliga – de kan orsaka skador, brand, sprickor eller explosion. Demontera, öppna, skär inte eller punktera batteriet eller dess hölje med metallföremål. Ladda inte batteriet för länge.

Det litiumjonbatteriet får endast bytas ut av ett auktoriserat servicecenter. Byte till fel modell kan innebära risk för explosion.

Bortskaffa enheten och det inbyggda batteriet enligt nationella och regionala miljöföreskrifter.

9. Rengöring och underhåll

Varning! Rengör flaskan innan första användning.

- Stäng av enheten. Lossa flaskans botten och vrid den i motsatt riktning mot medurs. Torka av botten och basen med en mjuk trasa.

- Stäng alltid och säkra silikonlocket för laddningsporten innan du börjar rengöra. Detta är nödvändigt för att förhindra att fukt kommer in och skadar interna komponenter.

- Håll laddningsporten helt torr hela tiden. Även en liten mängd fukt kan orsaka långvariga skador på det elektriska systemet eller påverka laddningens kvalitet.

- Efter varje användning, särskilt efter att ha värmt bröstmjölk eller modersmjölksersättning, skölj omedelbart uppvärmningskammaren och locket med rent vatten eller en mild lösning av vatten och diskmedel. Mjölkrester som lämnas kvar kan snabbt börja ruttna och orsaka obehagliga lukter eller bakterietillväxt.

- Ta försiktigt bort silikonringen från undersidan av locket innan du tvättar. Detta gör det möjligt att rengöra ordentligt och förhindrar mögel eller beläggningar på svårtillgängliga ställen.

- Efter att ha tvättat alla delar, separera locket, silikonringen och enhetens hölje. Placera dem upp och ner på en ren torkställning och låt dem torka helt. Detta är viktigt för att förhindra att fukt stannar kvar, vilket kan leda till mögel eller intern korrosion.

- Om du märker att bröstmjölk eller modersmjölksersättning har satt sig och fastnat på botten av uppvärmningskammaren, skrubba försiktigt området med en mjuk borste och varmt vatten med diskmedel. Använd inte vassa eller slipande verktyg som kan skada den inre ytan.

- Nedsänk aldrig värmaren i vatten eller tvätta den i diskmaskin. Enheten innehåller elektriska komponenter som kan skadas av kontakt med vatten.

- Undvik att låta vatten komma i direkt kontakt med kontrollpanelen och laddningsporten. Om rengöring av dessa områden är nödvändig, var särskilt försiktig så att fukt inte kommer in i enheten.

- Använd en mjuk, lätt fuktad trasa för att rengöra enhetens yttre ytor, knappar och områden runt laddningsporten. Detta gör det möjligt att hålla enheten ren och hygienisk samtidigt som risken för vattenskador minimeras.

10. Vanliga frågor och underhåll

Vanliga problem	Information
Vilken är attentemperaturen i mjölkpulvret?	Använd vatten med en temperatur på 40–50 °C för att bereda mjölkpulver.
Kan produkten användas för att värma vätska under laddning?	Uppvärmningsfunktionen kan inte användas under laddning.
Enheten startar inte	Tryck på strömbrytaren för att kontrollera batteriets kapacitet. Om batteriet  visar betyder det att det är urladdat och måste laddas.
Ingen laddning	Kontrollera att laddaren, laddningskabeln och uttaget inte är skadade.
Skydd mot drift utan vatten (överhettningsskydd).	När ingen vätska tillsätts i produkten känner sensorn av att termosen är tom och stänger automatiskt av enheten..
En felkod har dykt upp	När produkten visar "--" betyder det att flaskans kropp inte är korrekt monterad. Efter korrekt installation återupptar den sin funktion. När produkten visar "E1" betyder det att sensorn har gått sönder. Kontakta kundtjänst för hjälp: help@kinderkraft.com .

BORTSKAFFANDE AV AVFALLSUTRUSTNING



Den överkorsade papperskorgssymbolen som placeras på utrustningen, förpackningen eller dokumenten som bifogas den betyder att produkten inte får kasseras tillsammans med annat avfall. Det är användarens ansvar att överlämna avfallsutrustningen till en utsedd insamlingsplats för korrekt bearbetning. Information om det tillgängliga systemet för insamling av avfallselektavlande elektrisk utrustning finns i butikens informationspunkt och på stads- och kommunkontoret. Varje hushåll är en användare av elektrisk och elektronisk utrustning, och därmed en potentiell producent av avfall som är farligt för människor och miljö, på grund av förekomsten av farliga ämnen, blandningar och komponenter i utrustningen. Å andra

sidan är begagnad utrustning ett värdefullt material från vilket vi kan återvinna råvaror som koppar, tenn, glas, järn och andra. Korrekt hantering av avfallsutrustning förhindrar negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa!

11. Garanti:

Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM



The art of parenthood



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

(AR) بضمان مصلحة عملائنا. نحن في خدمتكم إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجوز الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها.

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:

help@kinderkraft.com

(0044) 7441 476675

منتج /VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/
FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/
FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANT/PRODUCĂTOR/
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland**